

إستخدام الوسائل السمعية البصرية "Audio Visual" لترقية
استعاب المفردات العربية في المدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية
الإسلامية أنضوسري نونكو جاجار باسوروان".

إعداد:

ريزا عزّة النساء

رقم القيد: ١٢١٥٠٠٢٥

إشراف:

قامع أكيد جوهرى الماجستير

رقم الجامعي: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٧

البحث الجامعي

إستخدام وسائل السمعية البصرية "Audiovisual" على ترقية تعليم
المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية الإسلامية
أنضوسري نونكوجاجار باسوروان ".
مقدم للحصول بكالوريوس (S1) قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

ريزا عزّة النساء

رقم الجامعي: ١٢١٥٠٠٢٥

إشراف:

قامع أكيد جوهرى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٧

استهلال

.....لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

(النحل : ١٠٣)

أحب العرب لثلاث : لأني عربي والقرآن عربي وكلام أهل
الجنة عربي

(رواه الحاكم، الطبراني والبيهقي)

إهداء

أهدي هذا البحث إلى :

والدى المحترمين

أمي الكريمة "ستي مصلحة" و أبي الكريم "أحمد سودرسنو"

زوجي "إلهام عطاء الله" و إبني "أفيروص القرطبي"



كلمة شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله بنعمته تتمّ الصالحات وبذكره تنزلّ البركات وبعونه تنحلّ المشكلات. صلاة وسلاما على سيدنا محمد بن عبد الله مولى بلال. وعلى آله وصحبه خير صحب وآل.

حمدا وشكرا لله القادر المنان، بنوعه تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " إستخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية على ترقية تعليم المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان ". ولهذا تهدي الباحثة جزيل الشكر وفائق الإحترام وخالص الثناء إلى الأساتيد و كل من قد بذل غاية جهده في إنجاز كتابة هذا البحث الجامعي، خصوصا إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور موجيا رهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير عميد كلية علوم التربية و التعليم.
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.
٤. فضيلة الأستاذ قانع أكيث جوهرى الماجستير مشرف هذا البحث قد أتاح وقته لإلقاء اقتراحه إلى الباحثة في كتابة هذا البحث الجامعي.
٥. الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانق، الذين علموني حتى أكون عالمة وعارفة باللغة العربية و تعليمها.
٦. والديّ المحترمين، و زوجي، وأخي، وأختي، الذين يشجعاني دائما، كان دعائهم المستمر خير معين لي في حياتي
٧. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٢



وزارة المنشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

كلية علوم التربية و التعليم

قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

ريزا عزّة النساء

الإسم

١٢١٥٠٠٢٥ :

رقم القيد

موضوع البحث : "إستخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية "Audiovisual" على ترقية استعاب المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضنوسري نونكو جاجار باسوروان "

قد نظرنا و أدخلنا فيه بعض تعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب

لإستيفاء شروط المناقشة الإتمام الدارسة و على الحصول درجة بكالوريوس (٥١) في قسم تعليم اللغة

العربية كلية علوم التربية و التعليم ٢٠١٧

تقرير بمالانق أبريل ٢٠١٧

المشرف

قامع أكيت جوهري الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣

اقرار الباحثة

أن الموقع أدناه وبياناتي كالاتي :

الإسم : ريزا عزة النساء

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٢٥

العنوان : باسوروان، جاوى الشرقية

أقرر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان : "إستخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية "Audiovisual" لترقية استعاب المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضوسري نونكو جاجار باسوروان".

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غير أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانة، اربيل ٢٠١٧



ريزا عزة النساء

رقم الجامعي: ١٢١٥٠٠٢٥



وزارة المنشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

كلية علوم التربية و التعليم

قسم تعليم اللغة العربية

تقرير عميد كلية علوم التربية و التعليم

باسم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

ريزا عزّة النساء :

١٢١٥٠٠٢٥ :

رقم القيد

موضوع البحث : "إستخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية "Audiovisual" على ترقية استيعاب المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضنوسري نونكوجاجار بأسوروان".

قد نضرنا و أدخلنا فيه بعض تعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب مستيفاء شروط المناقشة الإتمام الدارسة و على الحصول درجة بكالوريوس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم ٢٠١٧

تقرير بمالانق ابريل ٢٠١٧

عميد كلية علوم التربية و التعليم



الدكتور علي الماحيتر

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



وزارة المنشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

كلية علوم التربية و التعليم

قسم تعليم اللغة العربية

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

ريزا عزة النساء

١٢١٥٠٠٢٥ :

ش القيد

:"إستخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية "Audiovisual" على ترقية ت استعاب المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضنوسري نونكو جاجار باسوروان ."

موضوع البحث

قامع أكيت جوهرى الماجستير

شعرف

التوقيع	الوصف	التاريخ	
	الفصل الأول	٢ يونيو ٢٠١٦	١.
	الفصل الثاني	٢٩ أغسطس ٢٠١٦	٢.
	الفصل الثالث	٣٠ أغسطس ٢٠١٦	٣.
	الفصل الرابع	٧ سبتمبر ٢٠١٦	٤.
	الفصل الخامس	٨ سبتمبر ٢٠١٦	٥.
	الفصل السادس	٢٠ أكتوبر ٢٠١٦	٦.
	الفصل السابع	١ نوفمبر ٢٠١٦	٧.
	الفصل الأول - السابع	١٥ نوفمبر ٢٠١٦	٨.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة حسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣١٢.٥٢.....٣٢١٠٠

مستخلص البحث

ريزا عزّة النساء، ٢٠١٦. استخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية على ترقية تعليم المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان " . البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية. كلية التربية و التعليم . جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تحت الإشراف: قانع اكيث جوهرى الماجستير.

الكلمة الرئيسية : إسمعية لبصرية "audiovisual"، تعليم المفردات العربية.

الوسائل التعليمية هي عنصر من عناصر في تعليم اللغة العربية المهمة. استخدام وسائل التعليمية تسهيلات في عملية التعليم. لذلك أرادت الباحثة ما فعالية استخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية على ترقية تعليم المفردات العربية في المدرسة التي مازلت استخدام وسائل التعليمية التقليدية الكلاسيكية يعني مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان.

في عملية التعليم المفردات في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان ، وجدت الباحثة بعض المشكلات في تعليم المفردات (١) قليل استخدام وسائل في التعليم اللغة العربية، (٢) الطلاب يشعرون بالملل و أقل نشاطا في تعليم المفردات، لذلك الباحثة تبحث استخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية "audiovisual" لترقية إستيعاب المفردات الطلاب، و تكوين عملية التعليم اللغة العربية سهولة و متعة.

أسئلة البحث في هذه البحث هو (١) كيف استخدام الوسائل التعليمية "audiovisual" استيعاب المفردات في المدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان.

(٢) ما مدى فعالية استخدام الوسائل التعليمية "audiovisual" في تعليم المفردات في المدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان.

منهج البحث التي تستخدم الباحثة هنا البحث شبه التجريبي بالتحليل الكمي. و الأدوات البحث المستخدمة في جمع البيانات هي الملاحظة ، المقابلة و الإختبار (القبلي و البعدي).

نتائج البحث هي: (١) عن تطبيق، تعليم المفردات الموجه في المدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان أفضل من تعليم قبلها (٢) أن استخدام الوسائل التعليمية "audiovisual" في تعليم المفردات خصوصا كتابة الكلمة البسيطة فعالية ، بنتيجة الإختبار t الإحصائ = ٨,٧ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١ % = ٢,٦٦ و كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥ % = ٢ ، و ذلك بمعنى أن H_0 مردود، و H_1 مقبولة أي أن فروض هذا البحث.

ABSTRACT

Azzatunnisa, Riza. 2017. Using Audiovisual media learning in vocabulary learning in Islam Primary school Miftahul Ulum Andonosari Nongkojajar Pasuruan. Thesis. Malang. East Java. Faculty of Tarbiyah and Teaching Training Departement of Arabic Islamic Education State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor : Qomi' Akit Jauhari M.Pd,

Keywords: Audiovisual Media, Vocabullary learning.

Vocabulary learning is a skill to express thought and feeling into the text. in learning language skill, teacher needs a variety of media and strategies to enhance student interest in learning and reduce student boredom in learning. Student will be more eager and excited to learn language by interesting and fun learning media.

In process vocabulary learning in islamic Primary school Miftahul Ulum, Researches found a variety of problems, there are 1) Lack of use of media in learning the Arabic language, 2) The monotony of learning process in islamic primary school Miftahul Ulum and the lack of Vocabulary learning. Therefore, the Researcher conduct this research using the Audiovisual Media Learning to improve students' vocabulary learning, and to make learning Arabic easy and fun.

The formulation of the problem in this research are 1) How to Use Audiovisual Media Learning In Vocabulary learning at Grade two at islamic primary school Miftahul Ulum 2) the effectiveness of using media Audiovisual Media Learning in Vocabulary learning at Grade Two at islamic primary school Miftahul Ulum.

The research method used in this reserarch are experimental research methods with quantitative approaches, and instrument used in data collection is documentation, Observations and test in the form of pre-test and post-test.

The results of this study indicate that 1) Learning vocabulary learning at islamic primary school Miftahul Ulum. by using Audiovisual Media Learning is better than learning guided before. 2) Vocabulary Learning using Audiovisual Media Learning effectively and to improve students' skills in vocabulary learning. As well as the results of t-tests count test showed that the count was $t_{count} > t_{table}$ (table of significance) $1\% = 2,66$ and $5\% = 2$ so t-test results are acceptable.

ABSTRAK

Azzatunisa, Riza. 2017. Penggunaan Media Pembelajaran Audiovisual untuk meningkatkan Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab di MI Miftahul Ulum Andonosari Nongkojajar Pasuruan. Skripsi. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing Qomi' Akit Jauhari M.Pd.,

Kata Kunci : Audiovisual, Pembelajaran Mufrodat

Media Pembelajaran merupakan salah satu unsur penting dalam pembelajaran Bahasa Arab. Oleh sebab itu peneliti ingin mengetahui efektivitas penerapan media berbasis Audiovisual dalam meningkatkan pembelajaran Bahasa Arab disalah satu sekolah yang masih menerapkan media pembelajaran klasik yakni sekolah. Dengan media pembelajaran yang menarik dan menyenangkan, siswa akan lebih bersemangat dan senang dalam belajar.

Dalam proses pembelajaran Mufrodat di MI Miftahul Ulum, peneliti menemukan berbagai masalah dalam pembelajaran Mufrodat 1) Kurangnya penggunaan media dalam pembelajaran bahasa arab, 2) Pembelajaran yang monoton serta kurangnya praktek dalam pembelajaran mufrodat. Oleh sebab itu, Peneliti melaksanakan penelitian MI Miftahul Ulum Andonosari Nongkojajar Pasuruan dengan menggunakan media pembelajaran Audiovisual untuk meningkatkan kemampuan mufrodat siswa, dan menjadikan proses pembelajaran bahasa arab yang mudah dan menyenangkan.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah 1) Bagaimana pembelajaran Mufrodat siswa dengan menggunakan Media Pembelajaran Audiovisual di MI Miftahul Ulum Andonosari Nongkojajar Pasuruan Malang . 2) Sejauh mana Efektivitas Penggunaan Media Pembelajaran Audiovisual dalam Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Pada Siswa di MI Miftahul Ulum Andonosari Nongkojajar Pasuruan

Metode penelitian yang digunakan pada penelitian ini adalah metode penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif. Sedangkan instrument yang digunakan dalam pengumpulan data adalah Observasi, wawancara dan tes berupa pre-tes dan post-tes.

Hasil Penelitian ini menunjukkan bahwa 1) Pembelajaran mufrodat terbimbing di MI Miftahul Ulum Andonosari, menggunakan Media Pembelajaran Audiovisual lebih baik dari pada pembelajaran dengan menggunakan Media sebelumnya. 2) Pembelajaran mufrodat terbimbing dengan menggunakan Media Pembelajaran Audiovisual efektif dan dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam kemampuan mufrodat. Serta Hasil hitungan uji t-tes menunjukkan bahwa hasil t hitung adalah $t_{hitung} > t_{tabel}$ (table signifikasi) $\alpha = 2,66$ dan $0\% = 3$ dengan demikian hasil t-tes dapat diterima.

محتويات البحث

أ.....	إستهلال
ب.....	إهداء
ج.....	كلمة الشكر و التقدير
د.....	تقرير المشرف
ه.....	تقرير الطالبة
و.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ز.....	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ح.....	تقرير لجنة المناقشة
ط.....	حجة استشارة المشرف
ي.....	مستخلص البحث بالعربية
ك.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
ل.....	مستخلص البحث بالإندونيسيا
م.....	محتويات البحث

الفصل الأول اساسية البحث

- أ. خلفية البحث..... ١
- ب. أسئلة البحث..... ٢
- ج. أهداف البحث..... ٣
- د. أهمية البحث..... ٤
- هـ. تحديد المصطلحات..... ٥
- و. حدود البحث..... ٦
- ز. الدراسات السابقة..... ٧

الفصل الثاني الإطار النظاري

المبحث الأول: تعليم اللغة العربية

- أ. مفهوم وسائل تعليمية..... ١١
- ب. وسائل السمعية البصرية..... ١٣
- ج. تعليم المفردات و أهدافها..... ١٤

المبحث الثاني: طريقة تعليم المفردات

- أ. مفهوم طريقة تعليم المفردات..... ١٥
- ب. طرق تعليم المفردات..... ١٥
- ج. تعليم المفردات في مدرسة مفتاح العلوم الإبتدئية الإسلامية
أنضوسري..... ١٦

الفصل الثالث
منهجية البحث

المبحث الأول: منهجية البحث

- أ. موقع البحث..... ١٧
- ب. مدخل البحث و نوعه..... ١٧
- ج. متغيرات البحث..... ١٨
- د. مجتمع البحث و عينه..... ١٨
- هـ. البيانات ومصادرها..... ١٩
- و. آلة البحث..... ١٩
- ز. طريقة جمع البيانات..... ٢٠
- ح. تحليل البيانات..... ٢١

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

المبحث الأول :: لمحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم أنضوسري الإبتدائية الإسلامية
نونكوجاجار باسوروان

- أ. ذاتية المدرسة..... ٢٣
- ب. اسم المدرسة..... ٢٣
- ج. اعتماد المدرسة..... ٢٣
- د. أ- ميل..... ٢٣
- هـ. عنوان المدرسة..... ٢٣
- و. وقت الدراسة..... ٢٣

- ز. قامت منذ..... ٢٣
- ح. موقع الجغرافية ٢٤
- ط. تاريخ تأسيس المدرسة..... ٢٥
- ي. عدد الطلاب و عدد فصل..... ٢٦
- ك. حالة المعلمين وموظفين المدرسة..... ٢٦

المبحث الثاني : عرض البيانات عن استخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية في تعليم

- المفردات..... ٢٧
- أ. اللقاء الأول..... ٣٠
١. اللقاء الثاني..... ٣٢
٢. اللقاء الثالث..... ٣٣
- ب. محتوى عن استخدام
الوسائل التعليمية السمعية البصرية..... ٣٥
- ج. تطبيق استخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية في تعليم المفردات... ٣٧
- د. نتائج الإختبار القبلي و البعدي عند مجموعة التجريبية و الضابطة..... ٤١
- هـ. مقارنة نتائج الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجربة..... ٤٧
- و. مقارنة نتائج الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة..... ٥٠
- ز. نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجربة..... ٥٣

المبحث الثالث: عرض تحليل البيانات عن الإختبارين بالاختبار الاحصائي (uji T)

- أ. نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين..... ٥٥
- ب. تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين..... ٥٩

الفصل الخامس

مناقشة البحث

١. نتائج البحث..... ٥٩
٢. المناقشة في نتائج البحث..... ٦٣

الفصل السادس

الإختتام

- أ. الخلاصة..... ٦٦
- ب. توصيات البحث..... ٦٧
- ج. المقترحات..... ٦٩
- د. المراجع..... ٧٠

الفصل الأول

إطار العام

أ. خلفية البحث

وضوعات تعليمية اللغة العربية هي واحدة من الموضوعات التي تشمل ثلاثة عناصر اللغة و هي الأصوات، المفردات، والتركيب، وعندى وجود أربعة المهارات اللغوية هي الإستماع والقراءة والكتابة وكلام.

القراءة هي الفنّ اللغوي الذي يعتبر معينا غزير العطاء، سابغ المدد، و منه تستمد عناصرها بقية الفنون الأخرى، إنّها المورد الذي ينهل منه الإنسان ثروته اللغوية، و المنهل الذي يرتشف منه رحيق المعرفة، إنّها مصدر الثّقافة، و كثر العلوم. و القراءة من وسائل الاتصال الهامّة التي لا يمكن الاستغناء عنها، و من خلالها يتعرف الإنسان على مختلف المعارف و الثّقافات، و هي وسيلة التعلّم الأساسية و أدواته في الدرس و التحصيل، و شغل أوقات الفراغ، ومعنى قرأة في اللغة : تقول (قرأ) الكتاب - قراءة، وقرآنا، تتبع الكلمة نظر و نطق بها تتبع الكلمات و لم ينطق بها، وسميت حديثا بالقراءة الصامتة.¹

وتأثير في تدريب العقل و تقويته ليس بقليل، فإنّها تساعد على ترقية الخيال، و تقوية الذاكرة، و زيادة قدرة المرء على الانتباه و حصر الفكر، و هي منبع السّرور لا يغيض. و مع هذا يجب أن لا

مجمع اللغة العربية : المعجم الوسيط، ج ٢، مكتبة العلمية، طهران، المغرب (د . ت) ص ١٧٢٩

نغفل أن القراءة سواء كانت في اللغة الأصلية أم الأجنبية ليست إلا وسيلة لتعليم الحكمة و ترقية العقل و تهذيب النفس و إصلاح الحال. و لذا تسمى القراءة بالمواد الوسيطة لأنها وسيلة إلى غيرها^٢.

ويشعر الطلاب و الطالبة صعوبة في القراءة وهذه مشكلة كبيرة جدا، يجب أن تكون المشاكلة في المدرسة في تعلم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات يحتاج إلى وسائل الإعلام الطلاب لمتوسطة فريدة من التعلم والمعلمين ينبغي أن تكون أكثر ابتكارا.

بشكل عام الأسلوب لا الوسائط المستخدمة في المدارس لا تزال تستخدم الأساليب الكلاسيكية التقليدية مثل تعليم المفردات التقليدية أو تحفيظ النظام إلخ. في تطبيق أسلوب المحاسبة لأقل نشاطا ومن السهل أن ننسى في التقاط الموضوع قدم التلميذ. أن تعليم المفردات مهم هي تكون أساسية لتعليم اللغة العربية منها تلاميذ يعرفون ما يقرؤون و يكتبون و يسمعون من المادّة عرض عليهم في فصل. و تجد للمعلمين هذا الموضوع مع مثيرة للاهتمام أكثر بوسائل التعليمية في وقت لاحق من المتوقع أن يعزز قدرة التلاميذ في تدريس المفردات عن ظهر قلب خاصة في اللغة العربية في روضة الأطفال , والمدرسة الابتدائية. استخدام وسائل السمعية البصرية يساعد المعلمين يقدموا مواد الدراسي بالأحسن و حصلوا التلاميذهم على أهداف التعليمية اللغة العربية. استخدام وسائل السمعية البصرية يساعد أن يرفع نتائج التدريس لأن هناك تلاميذ ينضرون و يسمعون معا إلى مادّة التي يعرض معلم, كما عرفنا عمالية تفكير يوصل بالخمسة حاسة, لذلك إذا يستعمل حاستين أحسن من حاسة.

محمود يونس و قاسم بكري: التربية و التعليم الجزء الثالث إعداد في كلية المعلمين الإسلامية. مطبعة دار السلام- كنتور – إندونيسيا. ٢٠٠٢.

مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان تزال أن تستخدم الأساليب الكلاسيكية التقليدية مثل تعليم المفردات التقليدية أو تحفيظ النظام و غير ذلك, هذا يسبب تلاميذ يشعرون بالملال وأقل نشاط ولاسيما فصل الخامس لإلهم قدتعلموا اللغة العربية منذ فصل الثالث وهم وجدو عسرة على تحفيظ المفردات بذلك الأسباب .
استناداً إلى وصف أعلاه، الباحث اندافعت للقيام بالبحث بالعنوان: "إستخدام وسائل تعليمية السمعية البصرية "Audiovisual" على ترقية استعاب المفردات العربية في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان ."

ب. أسئلة البحث

١. كيف عملية استخدام وسائل السمعية البصرية لترقية استعاب المفردات في مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان ؟
٢. ما مدى فعالية إستخدام وسائل السمعية البصرية لترقية استعاب المفردات في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان ؟

ج. أهداف البحث

١. معرفة العملية الاستخدام الوسائل تعليمية لترقية استعاب المفردات في مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان و نتائج التعلم الطالب تعليم المفردات في المرحلة الابتدائية.
٢. معرفة مدى فعالية استخدام وسائل السمعية البصرية على ترقية تعليم المفردات في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان.

د. فروض البحث

إن استخدام وسائل السمعية البصرية لترقية تعليم المفردات العربية في مدرسة مفتوح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضوساري نونكوجاجار باسوروان هي فعال. هناك فروق كفاءة التلاميذ الذين يتعلمون المفردات العربية باستخدام وسائل السمعية البصرية و التلاميذ الذين يتعلمهم بدون ذلك .

ه. حدود البحث

إلى مشاكل في البحث أكثر وضوحاً، أنه يحتاج إلى الحدود كما يلي:

١. الحدود الموضوعية
فعالية استخدام وسائل السمعية البصرية إلى تحسين نتائج التعلم للطلبة في تعليم المفردات. المواد التي يقتصر على الفصل الخامس . و موضوع الدرس هو "الفصل" .
٢. الحدود المكانية
من أجل سهولة البحث والباحث حد مكان في مدرسة مفتوح العلوم الإبتدائية الإسلامية أنضوساري نونكوجاجار باسوروان
٣. الحدود الزمانية
ومن ناحية الوقت يحدد الباحثين الوقت أن العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٥ في الفصل الثاني.

و. فوائد البحث وأهمية

١. الفائدة النظرية

إن اللغة العربية هي اللغة بداية تفسير الذي إنسان وجوب تعليمها لأن اللغة العربية هي اللغة فصيحة، خلصة، واسعة، وتركيبها جميل. وأثر اللغة العربية لتربية هي يستهل نتائج تحصيل علمي، تحسين فكر، وأثار قوي الأخلق. ورأى الباحثة أن البحث أهمية كبيرة لدى الباحث ومعلم اللغة العربية والتلاميذ الذي يتعلمون اللغة العربية بغير الناطقين بها وممن يقرأ هذه البحث العلمي من محب اللغة العربية من الناحية.

رأى الباحثة أن هذا البحث عندى أهمية كبيرة لدى الباحثة ومعلمي اللغة العربية والتلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية لغير الناطقين بها وممن يقرأ هذا البحث العلمي من محبين اللغة العربية هي من الناحية والنظرية.

٢. الفائدة التطبيقية

أ). للباحثة : أن تتطور علومها و معارفها تطورا سريعا، وأن تكون هي منتفعة بها في حياتها خاصة والمجتمع عامة .

ب). للمدرسة : يرجي من هذا البحث أن يكون مفيدا في تحسين تعليم اللغة العربية وتعليمها لغير الناطقين. ويرجي تستفيد المدرسة والمدارس الأخرى من نتيجة هذا البحث يكون تعليم اللغة العربية تعليما ممتازا.

ج). للمدرس : هذه الدراسة هو مفيد لتوفير معلومات كيف عمالية تخطيط و تنفيذ

استخدام وسائل السمعية البصرية "Audiovisual" تستند إلى الأحرف، وذلك بهدف تحسين تعليم المفردات لدى الطلاب وخاصة في اللغة العربية، والتي يمكن أن تسهم في تطوير

العملية التعليمية المتكررة للغة العربية . وأيضاً زيادة خزائن العلم والمعرفة، ولا سيما في التعليم والتعلم العربية.

(د). لتلاميذ : أن يؤثر في تلاميذ بترقية كفاءتهم موضوعات تعليم المفردات التي قد تم تعليمها .

ز. تحديد المصطلحات

١. استخدام

هو الإفادة من شيء (أو وسيلة) للوصول إلى الأهداف المقصودة .^٣

٢. وسائل السمع البصرية

ويضم هذا النوع مجموعة من المواد والأدوات التي تعتمد في المقام الأول على حسي البصر والسمع , ومن أمثلتها الصوار المتحركة الناطقة وهي تضمن الأفلام الثابتة و الشرائح و الصوار وخاصة عندما تستخدم على نحو متكامل مع تسجيلات صوتية على أسطوانات أو أشرطة تسجيل و وسيلة السمع البصرية وهنا الباحث إستخدام وسائل الشرائح .^٤

٣. الترقية

هي القيام بالتغير من أجل تنمية أحد أو بعض خواص النظام التعليمي في اتجاه إيجابي نحو معايير قيمة.^٥

٤. تعليم المفردات

تعليم المفردات أو كلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ قادراً على ترجمة الكلمة و تحديد معنى المفردات و نطقها السليم , وكذلك قدرتهم على استخدام

^٣Hendayat Soetopo & Wasty soemantok < Pewmbinaan dan Pengembangan Kurikulum, Jakarta Bina Aksara < ١٩٨٧ .Hlm: ٥٠

^٤ دكتور احمد حسين اللقاني , الوسائل التعليمية والمنهج المدرسي, (رياض: مؤسسة الخليج العربي, ١٩٨٤) ص ٨٤-٨٥

^٥ أحمد زكي بدوي, معجم المصطلحات التربوية, القاهرة : دار غريب للطباعة, ١٩٨٠, ص. ٩٨

الكلمة المناسبة في سياق جملة السليم , لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها, و بالخاصة في حياتهم اليومية^٦.

ح. الدراسة السابقة

١. البحث كتب أحمد زهير ٢٠٠٥ موضوع البحوث، استخدام وسائل الإعلام صورة في " تعليم المفردات اللغة العربية" في رياض الأطفال أنا جامسارين شيخ الإسلام " جاوى وسطة " ^٧
- (١) أسئلة البحث : كيف تطبيق استخدام وسائل الإعلام صورة في " تعليم المفردات اللغة العربية" في رياض الأطفال أنا جامسارين شيخ الإسلام "وسط جاوة .
- (٢) أهداف البحث هي:
- (أ) لوصف الاستخدام والفوائد من الصور وسائل الإعلام صورة عملية تدريس اللغة العربية، لا سيما تيسير الأطفال في معرفة وإتقان مفردات اللغة العربية
- (ب) معرفة الفرق في فعالية وكفاءة لتدريس مفردات اللغة العربية باستخدام الصور والوسائط بدون صورة وسائط الإعلام.
- (٣) منهج البحث : مدخل البحث فيه هو المدخل الكيفي و نوعه بحث إجرائي صفي . أما طريقة جمع البيانات فهي بالملاحظة والمقابلة و الإختبار .
- (٤) نتائج هذا البحث :

^٧ وسائل الإعلام صورة في "المفردات تدريس اللغة العربية" في رياض الأطفال أنا جامسارين شيخ الإسلام "وسط جاوة" (فريق www.seowaps.com)

(أ) الإسهام بأفكار لمديري التعليم أو المعلمين في اختيار واستخدام الوسائط التعليمية لا سيما وسائل الإعلام الصور.

(ب) توفير حافز للمتعلمين يكون أكثر اهتماما بدراسة اللغة العربية، وتحفيز الإبداع في تلبية احتياجات الطاقة لتعلم اللغة العربية.

(ج) يمكن استخدامها كالنظر تيسيرا للتمكن المفردات العربية لمرحلة ما قبل المدرسة الذين تتراوح أعمارهم بين الأطفال.

٢. البحث الذي كتبه. (دوي مفتي نبيلة ٢٠١٤) تطوير وسائل تعليم اللغة العربية على ضوء سمعية البصرية للمبتدئين. (بحث تطويري في مدرسة "المعارف ٠٢" الابتدائية الإسلامية بنجاساري مالانج).

(أ). وأما أهداف البحث هي :

- (١) لمعرفة تطوير وسائل تعليم اللغة العربية على ضوء سمعية البصرية للمبتدئين
- (٢) لمعرفة وسائل تعليم اللغة العربية على ضوء سمعية البصرية المناسبة للمبتدئين .
- (٣) لمعرفة فعالية استخدام تطوير وسائل تعليم اللغة العربية على سمعية البصرية المتعددة المناسبة للمبتدئين. واستخدام الباحث بحثا تطويريا لهذه البحث. وأما وسائل التعلمية هي كل أداة تستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضح معاني كلمات المعلم، أي لتوضيح المعاني والشرح الأفكار وتدريب الدراسين على المهارات واكتسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام والوسائل المتعددة هي تحتوي على النصوص والصور والرسومات والصوت والرسم المحرك

والفيديو والتجارب وغيرها، وهي تجمع ذلك في ملفات رقمية (الحاسوبية) ليرسل إلى المجتمع العام.

(ب). منهج البحث :

مدخل البحث فيه هو المدخل البحث و تطوير نوع من سمعية البصرية و أما طريقة جمع البيانات هي بالملاحظة .

(ج). والباحثة نتائج هذا البحث هي :

(١) أن تطوير وسائل تعليم اللغة العربية على ضوء سمعية البصرية للمبتدئين تمر بستة مراحل، منها تحليل الحاجات والمشكلات وجمع البيانات وتصميم النتائج والتحكم من الخبراء والإصلاحات الأولى والتجربة المبدئية .

(٢) أن هذه الوسائل مناسبة للتلاميذ في المرحلة الابتدائية بالنظر إلى أجوبة في الإستبانة للخبراء والتلاميذ. وهذا الإستبانة للخبراء والتلاميذ للحصول على درجة "جيد جدا" .

(٣) أن هذه الوسائل فعال لتعليم اللغة العربية في الفصل الاول من مدرسة "المعارف ٠٢" الابتدائية الإسلامية بسنجا ساري متالانج، وذلك بالنظر إلى أجاباتهم في الاختبار. وحصل من تجربة تطوير وسائل تعليم اللغة العربية على ضوء الوسط التعددة هو "جيد جدا"، لأن معدل نتيحتهم ٩٨ أو ٩٨ %^٨.

٣. دراسة كتبت نور طائفة في السنة ٢٠٠٩ م

Sugiyono. *Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta. ٢٠١٣, *Gerak Visual & Audio visual dalam pembelajaran*. (Online) ^٨

(١) موضوع البحث: استخدام الصور التعليمية في تنمية مهارة الكتابة على دراسة تجريبية في مديرية المنورية الشاوية الحكومية بولو لاونج مالنج.

(٢) منهج البحث: و المنهج الذي استخدمه الباحث وهو البحث الكمي الذي يستعمل نتائج كتابة التلاميذ في تدريس مهارة الكتابة باستخدام الصور التعليم، و أما منهج البحث فهو منهج شبه تجريبية (quasi experiment) التي تقوم بتجربة فعالية الكتابة بالمدخل المذكور باختبار "ت (T-Test) لمعرفة فعالية هذه الصور التعليمية.

(٣) أدوات البحث: أدوات البحث المستخدمة في الملاحظة، و المقابلة، و الإستبيان، و الوثائقية، طريقة تحليل الحقائق و كتابتها.

(٤) نتائج البحث: أما أهم نتائج هذا البحث فهي : (١) تعليم كتابة اللغة العربية باستخدام الصور التعليمية يجري في خمس مراحل وهي: (١) التمهيد أو المقدمة، (٢) إضهر الصور التبعيمية، (٣) ملاحظة و إهتمام الصور التعليمية، (٤) الكتابة، وفيها ثلاث مراحل، أولاً: مرحلة قبل الكتابة، فيها يساعد المعلم التلاميذ على اختيار الموضوع و تحديد عناصر التي يريدون كتابتها، و يتم ذلك عن طريق المناقشة و تبادل الآراء، ثانياً: مرحلة الكتابة، فيها يساعد المعلم التلاميذ على تطوير الموضوع و عناصره و تنظيمه في فقرات، ثالثاً: مرحلة ما بعد الكتابة، فيها يساعد المعلم التلاميذ على مراجعة كتابتهم و إجراء تعديلات و تغييرات و إضلفات تنمي الموضوع و تعمقه. (٥) الانعكاس. (٢) أن استخدام الصور التعليمية فعال في تنمية مهارة الكتابة و تؤكدها الباحثة بنتيجة اختبار "ت" بمستوى المعنوية ٤١٣، ٠٦.

الفصل الثاني الإطار النظري

مبحث الأول : الوسائل التعليمية

أ. الوسائل التعليمية

١. كلمة وسيلة لها معنى في الحرفية المراد يعنى "موصول" . راءت مجموعة التربوي و الإعلام (ACTC) وسيلة هي كلما استخدام في عمالية يواصل الإعلام, و راءى أيضا مجموعة التربية (NEA) الوسيلة هي شيء منصور, مسموع, مقروء و محدود مع طريقة صحيحة على استخدمها في عمالية التدريس و التعلم, يستطيع أن يآثر وصول الأهداف التدريس و التعلم. هناك كثير المرادات يستطيع أن يقصر معنى الوسيلة هي شيء ما يواصل رسالة و يآثر الفكرة و النفس, و الرغبة المستمع أو التلميذ لتحسين تعليمه و ترقية قدرته وميوله.^٩

٢. فوائد و مزايا الوسائل التعليمية

للسائل التعليمية مزايا كثيرة سبق أن قدمنا بعضها فيما يلي :

(أ). خلق لإهتمام والإثارة والإنباه

(ب). فهم ما يصعب شرحه أو تصويره

(ج). سرعة نقل المعلومات و توفير الوقت

^٩ أسنوير , عثمان بشير الدين , الوسيلة التعليمية , (جاكرتا: مطبعة جفوتات ٢٠٠٢) , ص ١١

- د). صدق الإنطباعات مع بقاء الأثر
- ه). تعليم أعداد متزيدة من التلاميذ في فصول مزدحمة
- و). المساهمة في علاج مشكلة الزيادة الهائلة في المعرفة الإنسانية
- ز). علاج مشكلة قلة المعلمين المؤهلين علميا و تربويا
- ح). التغلب على مشكلة الفروق الفردية
- ط). توفير الخبرات حقيقة أو بديلة تحول نقل الواقع إلى أذهان التلاميذ^{١٠}
- ي). تخاطب أكثر من حاسة
٣. أنواع الوسائل التعليمية
- تصنيف أساس الحواس لعلك استطعت في ضوء ما سبق أن تدرك أن هناك أنواعاً مختلفة للوسائل على تعليمية تسهيلا للغرض والدراسة يقسمها فهناك الوسائل البصرية و هناك الوسائل السمعية , و هنا ك الوسائل التي تخاطب حاستي البصر والسمع وفيما يلي نقدم إليك معالجة موجزة للأنواع الثلاثة مع ملاحظة أننا سنقتصر على بعض أمثلة لكل نوع منها , ولكن قبل أن نقدم لك هذه معالجة عليك أن تراجع الشكل التالي :

الوسائل التعليمية		
الوسائل البصرية والسمع	الوسائل السمعية	الوسائل البصرية
العين و الأذن معا	الأذن	العين

^{١٠} دكتور احمد حسين اللقانى , الوسائل التعليمية والمنهج المدرسي, (رياض: مؤسسة الخليج العربي, ١٩٨٤) ص ٧١-٨٧

أفلام, شرائح	أديو	صورة
--------------	------	------

ب. الوسائل البصريّة والسمعية

و يضم هذا النوع مجموعة من المواد والأدوات التي تعتمد في المقام الأوّل على حسيّ البصر والسمع , ومن أمثلتها الصوار المتحركة الناطقة و هي تضمن الأفلام الثابتة و الشرائح و الصوار و خاصة عندما تستخدم على نحو متكامل مع تسجيلات صوتية على أسطوانات أو أشرطة تسجيل

على إنه ربما يكون من المفيد هذا المجال أن نؤكد لك أنه لا يوجد انفصال بين حواس الإنسان , بمعنى أن الإنسان حينما يوجد في موقف ما فهو لا يدخله بجانب من شخصيته (أى بحاسة من حواسه دون غيرها) وإنما يدخله بصفة كلية شاملة و يتعامل معه على هذا الأسس , و معنى هذا أننا إذا كنا قدحولنا أن نقسم أنواع الوسائل التعليمية إلى أقسام ثلاثة فإن ذلك لم يكن إلا يقصد تسهيل الدراسة ولتكون قادرا على إدراك ما نقصده من توضيح للعلاقة بين كل نوع منها و الحاسة الأكثر إستخداما من حيث كونها قناة يتم من خلالها الاتصال بين الفرد والعام الخارجى , وغذا كنا قدقصرنا حديثنا في هذا المجال على حاسيّ البصر و السمع . فما ذلك إلا لأهمّما الحستان الرئيستان لدى الإنسان

وليس معنى ذلك الإقلال من أهمية الحواس الأخرى التي أمد الله سبحانه و تعالى الإنسان
بها .^{١١}

ج. تعليم المفردات

١. تعريف المفردات

إن المفردات هي أدوات حملت المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير .
لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطرفي باله و فكره بكلمات ما يريد^{١٢}
. المفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من الأجانب
تعلمها ليحصل على كفاءة اللغوية المرغوبة .

المفردات من المفردات تعلم دورا هاما في إستيعاب القراءة كذلك تؤدي غلى
تنمية الثروات اللغوية^{١٣} . وقد وجد البحاب ون أن دراسي اللغة الأجنبية لا بد
أن يتكملوا ٩٥% من المفردات لتحقيق الإستيعاب القرائي حتى تكون القراءة
أكثر فعالية . بذلك إستراتيجية تعليم المفردات هي جزء من إستراتيجيات تعلم
اللغة.

فينبغي على المعلمين أن يدرّبوا طلابهم على إستراتيجيات تعلم المفردات نحو
مستويات كفاءتهم في اللغة الهدف . و من المفروض ألا يقتصر على تدريس

^{١١} دكتور احمد حسين اللقانى , الوسائل التعليمية والمنهج المدرسي, (رياض: مؤسسة الخليج العربي, ١٩٨٤) ص ٨٤-٨٥

^{١٢} محمود كامل الناقة , تعليم اللغة العبية بلغات أخرى : أسسة -مداخلة -طرق تدريسة , (مكة المكرمة: جامعة أم القرى , ١٩٨٥), ص ١٦١.

^{١٣}(Cambridge: ,Learning Vocabulary in Another language,Nation I.S.P. ٢٠٠١, Cambridge University Press ١٤٤-١٤٧)

الكلمات فحب , ولكن لا بد أن تهدف إلى تزويد المعلمين بالإستراتيجيات اللازمة لتوسيع معارفهم حول المفردات المكتسبة^{١٤}.

٢. أهداف تعليم المفردات

تعليم المفرداتي أو كلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ قادرا على ترجمة الكلمة و تحديد معنى المفردات و نطقها السليم , وكذلك قدرتهم على استخدام الكلمة المناسبة في سياق جملة السليم , لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها, و بالخاصة في حياتهم اليومية . ويعبر بعض اللغويين أن حفظ التلاميذ المفردات العربية عملا غير عملي , إذ اريد تقويم قدرة التلاميذ لمعرفة قدرتهم على المدرس أن يعدّ البرنامج يمكن عليهم الإتصال بالمعرفة و بالتراكيب التي يسيطر عليهم و يستطع استخدامها بكفاءة^{١٥}.

٣. طرق تدريس المفردات

يقول ثارغان إن تطوير مفردات الطلاب كثيرة وهي (١) ترقية حياة الطلاب، (٢) ترقية حياة العقلية , (٣) ترقية تطور تصورات الطلاب، (٤) ترقية التفكير الناقد لدي الطلاب ، (٥) توسعية وسعة النظر للطلاب.

تطوير المفردات ١٧ قسما على رأى ثارغان ، و هي الإمتحان كتدريس ، و السياق اللغوي، والأضداد، والمترادفات، والتجانس ، و أصولا للكلمة، والسوابق،

^{١٤} Lotfi Ghazal Learning Vocabulary in EFL Contexts Through Vocabulary Learning strategies, Novitas – Royal Research on Youth and Language>

Vol.1 issue ٢٠ (oktober ٢٠٠٧) ٨٤-٩١

^{١٥} أحمد طعيمة, تعليم العربية غير الناطقين بها مناهج و أساليبه, (مصر : إسكر, ١٩٨٩), ص ١٩٤

والصرفية، والمشتقات، والأصوات، والرموز، والدلالة، والمجاز، والنصوص الأدبية، واستخدام القوميس، والألعاب اللغوية.^{١٦}

و أما أساليب تدريس المفردات فهي : (١) إبراز ما تدل عليه الكلمة من الأشياء، (٢) تمثيل المعنى، (٣) لعب الدور، (٤) ذكر التضادات، (٥) ذكر الترادفات، (٦) تداعى المعانى، (٧) ذكر أصل الكلمة و مشتقاها، (٨) شرح معنى الكلمات العربية بشرح المقصود من الكلمة، (٩) تعدد القراءة، (١٠) البحث في القاموس، (١١) الترجمة إلى لغة وسيطة.^{١٧}

د. تعليم المفردات في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية
أنضوسري باسوروان

تعليم المفردات في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان
تزال تستخدم الأساليب وسائل الكلاسيكية التقليدية مثل تعليم المفردات التقليدية أو تحفيظ النظام إلخ. في تطبيق أسلوب المحاسبة لأقل نشاطا ومن السهل أن ننسى في التقاط الموضوع قدم التلميذ. قام الباحثة بحث عند تاريخ ٢٤-٣١ أكتوبر ٢٠١٦. الآن تعليم المفردات مهم هي تكون أساسية لتعليم اللغة العربية منها تلاميذ يعرفون و يفهمون ما يقرؤون و يكتبون و يسمعون من المادّة عرض عليهم في فصل الخامس بذلك الحال يسبب ملال و أقل نشاط على تلاميذ الذين يتعلمون المفردات و يصيرون أن ينسون الدرهم ولاسيما في تعليم المفردات.

^{١٦} Tarigan, Henry guntur. PengajaranKosa Kata. (Bandung: Angkasa. ١٩٩٣) p.٢٣
^{١٧} أحمد أزر. مدخل إلى طرق اللغة الأجنبية لمدرس اللغة. أوجونج بانانج. مطبعة الأحكام. ٢٠١١. ٩٧-

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. موقع البحث

المكان في هذا البحث في المدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان.

ب. مدخل البحث و نوعه

هذا النوع من البحوث هو البحث شبه التجربة (Quasi Experiment). البحث عن طريق إجراء التجارب مع مجموعة التحكم بالإضافة إلى مجموعة التجريبية التي تهدف إلى تحقيق العلاقة السببية.^{١٨}

ويستخدم الباحثة المدخل الكمي هو المدخل فيه جمع الأرقام وخضاع البيانات للتحليل الاحصائي. وهذه المدخل له صفة الموضوعي وبعيد عن التفسير. وبهذا المدخل سيطيع الباحثة أن يركز في مشكلة البحث المحددة.

هذا النوع من البحوث التجريبية. دراسة تجريبية هي طريقة البحث التي يتم استخدامها للبحث عن تأثير العلاج محدد ضد الطرف الآخر في الظروف غير المتحكم فيها.

^{١٨} "Metode penelitian eksperimen semu (Quasi Experimental Research)" Syafridijsjafar.blogspot.com

ج. متغيرات البحث

بُحوث متغير هو كائن البحوث، أو ما هي نقطة محورية في الدراسة^{١٩}.

هناك متغيرات في هذا البحث إلى قسمين، وهي:

- أ. المتغير المستقل (Independent Variable) هو العامل الذي أن نقيس مدى تأثيره على الموقف. ويسمى أيضا بالتغير التجريبي. أو المتغيرات التي تؤثر أو تغيير بداية المتغير التابع. المتغيرات المستقبل في هذا البحث هو الوسائل العصا المتحدث.
 - ب. المتغير التابع (Dependent Variable) هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقبل. المتغير الذي يتأثر عواقب المتغيرات المستقبل. إذان المتغير التابع في هذا البحث هو ترقية استعاب المفردات لدي الطلاب في هذه المدرسة.
 - د. مجتمع البحث و عينه
- مجتمع البحث هو المنطقة تعميم تتكون من المفعول أو الفاعل الذي ان يكون كمية و ميزة المقرر الباحث معينة يمكن تعلمها والاستنتاجات ثم تأخذ الخلاصة^{٢٠}.
- العينة هي جزء من السكاني (بعض من المجتمع البحث) إذا أراد الباحث يبحث من السكاني فإن جزء من مجتمع البحث هي عينة البحث.
- مجتمع البحث في هذا البحث يأخذ من الطلاب في الفصل الخامس في المدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان, من الأعداد المجتمع ٦٤ طلاب, الطلاب جزء من فصل الخامس أ, ب, . وعينة هذا البحث يأخذ من الطلاب في الفصل الخامس أ و ب.

^{١٩} أريكونطا سوهارسييمي (١٩٩٨:٩٨) رشدكريا، جاكرتا.

^{٢٠} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta: ٢٠٠٨), hlm. ٥٧

٥. البيانات ومصادرها

أما البيانات البحثية إلى قسمين، وهما البيانات الأولية والبيانات الثانوية. البيانات الأولية هي البيانات التي يتوجد أو يجمع الباحث مباشرة من مصادر البيانات باستخدام الملاحظة والمقابلة والاختبار والتوثيق.

البيانات الثانوية هي والبيانات التي يتوجد أو يجمع من الكتب، والمواقع، والمجلات، والأطروحات، و حطة البحث الجامعي التي يجمع من المؤسسة جمع البيانات ونشرت البيانات إلى مجتمع المستخدمين.

٦. آلة البحث

هو آلة تستخدمها الباحثة لجمع البيانات.^{٢١} في هذا البحث يستعمل الباحثة أدوات البحث منها:

(١) صفحة الملاحظة لمعرفة عملية التعليم باستخدام وسائل السمعية البصرية في ترقية تعليم المفردات العربية لتلاميذ الفصل الخامس "أ و ب" بمدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان.

(٢) مجموعة الأسئلة والتمرينات لنيل الحقائق والمعلومات عن فعالية استخدام وسائل السمعية البصرية في استعاب مفردات العربية في الفصل الخامس "أ و ب" بمدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان. بإعطاء الأسئلة والتمرينات وتؤخذ نتائج من الأسئلة والتمرينات قبل استخدام هذا الوسائل التعليمية وبعده.

^{٢١} Suharsimi arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka cipta, ٢٠٠٢), hlm, ١٣٦

ز. طريقة جمع البيانات

هناك الطرق الذي يستخدمه البحث في جمع المعلومات والحقائق أو البيانات في هذا البحث. وطريقة جمع البيانات المستخدمة في هذه البحوث هي كما يلي:

١. الملاحظة

الملاحظة المنهجية وتسجيل العناصر التي تظهر في أعراض أو أعراض الكائن البحوث.^{٢٢}

في هذا البحث, تهدف الملاحظة لطلب البيانات المتعلقة بالإستعاب المفردات وكيفية تقديمها من المعلم و إستعمالها أثناء عملية التعلم, البيانات المتعلقة بعملية التعلم ومعرفة الحال المدرسة ويستخدم منهجية الدراسية والفصل والطلاب وعملية التعلم.

٢. المقابلة

المقابلة هي طريقة جمع البيانات عن طريق طرح شيء إلى المدعى عليه، والطريقة هي بمحدثة وجهها لوجه .

في هذا البحث, تهدف المقابلة هي لمعرفة أو يطلب خابر عن المدرسة. في هذه المقابلة نعقد بين مدير المدرسة, المديرية اللغة العربية, موظفون المدرسة أو الطلاب

٣. الاختبار

الاختبار هو الآلة أو الإجراء أو الأنشطة المعنى التنول قدرة وسلوك الشخص والتي تصور الكفاءة التي يملكها في مادة دراسية معينة.^{٢٣}

الاختبار في هذا البحث يستخدم الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. تهدف هذه الطريقة لمعرفة فعالية استخدام وسائل السمعية البصرية في ترقية تعليم المفردات العربية. مع

^{٢٢} Nawawi Martini, Penelitian Kuantitatif Kualitatif (Jakarta ; Rosdakarya, ١٩٩١) hlm ٦)

^{٢٣} Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta : Bumi Aksara, ٢٠٠٢), hlm. ١٣٩

هذه الطريقة، والباحث يحصل عن البيانات التي سيتم استخدامها لقياس نتائج تقويم الطلاب في التعلم، وأيضا قبل أسلوب معين، ويمارس بالفعل طريقة الحديث العصا المتحدث.

٤. الوثيقة

الوثيقة يشكل الأَظ الحادثة . يمكن أن تكون الوثائق بمكتبة النص أو صور أو عمل شخص^{٢٤}.

ح. تحليل البيانات

تستخدم هذه البحث بطريقة جمع البيانات الكمية . طريقة جمع البيانات الكمية تهدف لمعرفة الحصول النتيجة الإختبار القبلي و الإختبار البعدي. و تحليل البيانات في هذا البحث باستخدام الرموز (t-test) .

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

Mx = المقياس المعدل من المجموعة التجربة

My = المقياس المعدل من المجموعة الضابطة

$\sum x$ = العدد التنوعي في كل نتائج من المجموعة التجربة

^{٢٤} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung : ALFABETA, ٢٠١٥), hlm. ٣٢٩

$\sum y$ = العدد التنوعي في كل نتائج من المجموعة الضابطة

Nx = عدد التلاميذ في المجموعة التجربة

Ny = عدد التلاميذ في المجموعة الضابطة^{٢٥}

أما الفروض من هذا الرمز يعني :

H_1 = توجد الفرق الدلالة بين تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية **audio**

visual في الفصل الخامس و بدون استخدام الوسائل التعليمية **audio visual**

في الفصل الخامس

H_0 = لا توجد الفرق الدلالة بين تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية

audiovisual في الفصل الخامس التجريبي و بدون استخدام الوسائل التعليمية

audiovisual في الفصل الخامس الضابط في المدرسة

^{٢٥} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta : Asdi Mahasatya, ٢٠٠٦), hlm. ٢٥

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ. المبحث الأول: لمحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم أنضوسري الابتدائية

الإسلامية نونكو جاجار باسوروان

١. ذاتية المدرسة

ب. اسم المدرسة : مدرسة مفتاح العلوم أنضوسري الابتدائية الإسلامية

نونكو جاجار باسوروان

ج. اعتماد المدرسة : أ

د. أ- ميل : *Mif.ulumandonosari@yahoo.com*

هـ. عنوان المدرسة : في الشارع مسجد الإخلاص أندنوسري نونكو جاجار تونور

باسوروان

و. وقت الدراسة : صباحا

ز. قامت منذ : ١٩٦٨

٢. موقع الجغرافية



٣. تاريخ تأسيس المدرسة

مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان هي إحدى المدارس الخاصة في نونكوجاجار التي تبنى الشيخ الحاج اسماعيل بن فاكو نكارا. بعد توفي بني الشيخ إسماعيل حتى الآن، زاد عدد طلبتها من سنة إلى سنة. مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان قامت في السنة ١٩٦٨ على أساس ميثاق مدرسة رقم : أهو/٢١٨٣/٥١/٠٤/ في التاريخ ٠١ من أبريل ١٩٦٨. مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان مقبول في السنة ١٩٩٩ وفي السنة ٢٠١٢ بدأت مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان "أ".

هذه المدرسة تقع في قرية أنضوسري توتور باسوروان الجاوى الشرقية و تقع في منطقة واحدة مع مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية أنضوسري باسوروان و مدرسة الهداية الثانوية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان و ساحة المدرسة الوسعة أراضي ٢،٤٤٥ مترا. تملك مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان ١٥ فصلا ومعمل الحاسوب ومعمل اللغة ومعمل مدير المدرسة والمكتبة وإدارة وغير ذلك. وتملك مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان ٤٣٩ طالبا والمجرس والموظف الذي عدده ٣٠ شخص. ٤٥% طلاب يسكن في المعهد الذي طلابه من بعض الدائرة في الجاوى الشرقية.

مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان هي المدرسة التي تؤسس أساس المؤسسة الإخلاص أنضوسري باسوروان. تطوّرت هذه المدرسة المنهج الوطني والمنهج المؤسسة مثل متاب التراث. البرنامج الذي ينفذ في هذه المدرسة هي برنامج المخلط الذي يخلط مادة المنهج الوطني والمنهج المدرسة الدينية. هذا الحال يعطي الفرصة لطلاب ليتعلم دين الإسلام جيدا ومستمدا من المصدر الأول وهو كتاب التراث. مادة كتاب التراث مثل الفقه وأصول الفقه والحديث والنحو والصرف. وفي مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان يعطي اهتماما كبيرا في تعليم اللغة العربية. يتعلم الطلاب تلك الكتب تكاملية في خصّة المدرسة التي تبدأ من ٠٦.٠٠ حتى ١٤.٠٠.

والآن، مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان ولّى خمسة دور مجير المدرسة منها أحمد طه إسماعيل في السنة ١٩٦٨ - ١٩٨٦ و أحمد مؤلف في السنة ١٩٨٦ - ١٩٨٩ ومخلص إسماعيل في السنة ١٩٨٩ - ٢٠٠٠ وسومونو البكالوري في السنة

٢٠٠٠-٢٠١٣ وأحمد هادي مصطفى الحاج حتى الآن. والرأي من هذه المدرسة هو الانجازات في العلوم والتكنولوجية والممتاز في الإيمان والتقوى.

٤. عدد الطلاب و عدد فصل.

(الجدول ٢)

رقم	فصل	رومبل	جنسية		عدد
			رجل	مرءة	
١-	١		٧٠	٧٤	١٤٤
٢-	٢		٥٤	٦١	١١٥
٣-	٣		٤٩	٥١	١٠٠
٤-	٤		٥٢	٧٨	١٣٠
٥-	٥		٥٧	٦٣	١٢٠
٦-	٦		٧٥	٨٤	١٥٩
عدد		٢٣٦	١٩٧	٢٣٦	١٧٦

٥. حالة المعلمين وموظفين المدرسة

عدد المدرسين والموظفين في المدرسة :

(الجدول ٣)

المعلمين و موظف المدرسة وعدده

عدد		موظف الادارة		موظف المكتبة		أمين الصندوق		رئيس الادارة		المدرس	
مرءة	رجل	مرءة	رجل	مرءة	رجل	مرءة	رجل	مرءة	رجل	مرءة	رجل
١٥	١٥	١		١			١		١	١٢	١٤

المبحث الثاني: عرض البيانات عن استخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية في

تعليم المفردات

أ- خطوات استخدام الوسائل التعليمية "Audio Visual"

أ. اللقاء الأول

الفصل : الخامس (فصل التجريبي)

الموضوع : في الفصل

الزمن : ٨٠ دقيقة

اليوم : إثنين

١. معايير الكفاءة

يعبر التفكير و المشاعر و الخبرة و المعلومات عن الفصل

٢. الكفاءة الأساسية

- يقراء الكلمة ، والعبارات ، و الجملة البسيطة عن الفصل من خلال تطبيق قراءة
الفقرة

- الكشف عن المعلومات و الأفكار والمفردات في جملة البسيطة عن الفصل .

٣. أهداف التعليم

- يستطيع التلاميذ أن يعرفوا المعنى الكلمة من الفقرة عن الفصل عما يتعلموا
بالوسائل التعليمية يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات و الكلمة عن الفصل و ما
يتعلق به .

- " Audio Visual " معرفة صحيحة

٤. الوسائل التعليمية

(المفردات ٤)

Kelas	فصل	١
Taman bermain	ملعب	٢
Halaman sekolah	ساحة المدرسة	٣

Perpustakaan	مكتبة	٤
Penggaris	مسطرة	٥

٥. التمرينة

إملاء الفرغ بكلمة المناسبة في الصوار ثم أذكر المعنى !

٦. الوسائل التعليمية

(أ) شاشة

(ب) كتاب اللغة العربية للفصل الخامس المدرسة مفتاح العلوم أنضوسري نونكو جاجار

باسوروان .

(ج) القاموس

٧. الخطوات التعليمية

(الجدول ٥)

الوقت	المادة والأنشطة	الرقم
٥ دقيقة	المقدمة أ- إلقاء السلام ثم الدعاء ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع ج- تشجيع الطلبة	١

	<p>العرض ٢</p> <p>أ- يقرأ الفقرة عن الفصل وترجم الكلمة عن الكلمات تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليم السمعية البصرية .</p> <p>ب-التمرينة</p>	
	<p>الأختتام ٣</p> <p>أ- طلع المدرس عن هذه المادة</p> <p>ب-تكمّل المدرسة البيانات غير الواضحة</p> <p>ج-السلام</p>	

--	--	--

ب. اللقاء الثاني

الفصل : الخامس (الضابط)

الموضوع : في الفصل

الزمن : ٨٠ دقيقة

اليوم : أربعة

١. معايير الكفاءة

يعبر التفكير و المشاعر و الخبرة و المعلومات بالإجابة سؤالات في تمرينات

٢. الكفاءة الأساسية

- حفظ المفردات و الكلمة، والعبارات ، و الجملة البسيطة عن الفصل من خلال تطبيق كلام و قراءة و كتابة .
- الكشف عن المعلومات و الأفكار و فهم المعنى في الفقرة في جملة البسيطة عن الفصل .

٣. أهداف التعليم

- يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات عن الموضوع " الفصل " فهما صحيحا
- يستطيع التلاميذ أن يعبرو المعنى في الجملة البسيطة عما يتعلموا بوسائل التعليم السمعية البصرية بالفهما صحيحا

٤. المادة

٥. التمرينة

٦. الوسائل التعليمية

(أ) شاشة السمعية البصرية

(ب) كتاب اللغة العربية للفصل الخامس لمدرسة الابتدائية

(ج) القاموس

٧. الخطوات التعليمية

(الجدول ٦)

الوقت	المادة والأنشطة	الرقم
٥ دقيقة	المقدمة أ- إلقاء السلام ثم الدعاء ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع ج- تشجيع الطلبة	١
	العرض ج- يحفظ المفردات قبل تعلم باستخدام الوسائل التعليمية	٢

		<p>“audiovisual”</p> <p>د- تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليمية</p> <p>“audiovisual”</p> <p>هـ- التمرينة</p>		
		<p>الأختتام</p> <p>د- تطلب المدرسة ألى الطلاب أن يكتبوا الجملة البسيطة من الموضوع الفصل</p> <p>هـ- تكمل المدرسة البيانات غير الواضحة</p> <p>و- السلام</p>	٣	

ج. اللقاء الثالث

الفصل : الثامن (أ)

الموضوع : الفصل

الزمن : ٨٠ دقيقة

اليوم : سبت

١. معايير الكفاءة

يعبر التفكير و المشاعر و الخبرة و المعلومات بالحفظ والكتابة عن الفصل .

٢. الكفاءة الأساسية

- كتابة الكلمة ، والعبارات ، و الجملة البسيطة عن المهنة الطبية من خلال تطبيق حفظ المفردات في وسيلة تعلمية السمعية البصرية.

- الكشف عن المعلومات و الأفكار في الفقرة على جملة البسيطة عن الفصل

٣. أهداف التعليم

- يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات عن الموضوع " الفصل " فهما صحيحا
- يستطيع التلاميذ أن يفهموا الجملة البسيطة عما يتعلموا بوسائل التعليمية

"audio visual" كتابة صحيحة

٤. المادة

٥. التمرينة

٦. الوسائل التعليمية

(أ) السمعية البصرية

(ب) اكتاب اللغة العربية للفصل الخامس

(ج) القاموس

٧. الخطوات التعليمية

(الجدول ٧)

الوقت	المادة والأنشطة	الرقم
٥ دقيقة	المقدمة أ- إلقاء السلام ثم الدعاء	١

	ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع ج- تشجع الطلبة	
٢	العرض أ- يفتسم المدرسة طلابها إلى أربعة الفروق ب- تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليمية "audio visual" ج- التمرينة	
٣	الأختتام أ- تطلب المدرسة ألى الطلاب أن يجب الأسئلة من الموضوع الفصل . ب- تكمل المدرسة البيانات غير الواضحة ج- السلام	

ب- محتوى عن استخدام الوسائل السمعية البصرية

١. فهم امعنى بالصوار

Perhatikan kalimat berikut dan pahami maknanya !

EL-FARAH



فاطمة تتكلم مع صديقتها باللغة العربية

أمينة تلميذة نشيطة

هي مدرسة اللغة العربية

في الفصل تلاميذ

٢. فهم النص المقروء

"الفصل"

عِنْدَنَا مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ . فِي الْمَدْرَسَةِ فَصْلٌ وَمَكْتَبَةٌ وَمَعْمَلٌ وَإِدْرَةٌ وَمَقْصَفٌ .
 أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ سَحَةٌ نَظِيفَةٌ وَمَلْعَبٌ وَاسِعٌ . يَجَانِبُ الْمَدْرَسَةَ مَكْتَبَةٌ . الْمَكْتَبَةُ
 كَبِيرَةٌ وَمُنْتَظِمَةٌ . وَرَاءَ الْمَدْرَسَةِ مَسْجِدٌ . الْمَسْجِدُ نَظِيفٌ وَمُنْتَظِمٌ . أُنْظَرُ
 إِلَى ذَلِكَ الْفَصْلِ ! هُوَ وَاسِعٌ وَ مُنْتَظِمٌ . فِي الْفَصْلِ سُبُورَةٌ وَخِزَانَةٌ وَمَكَاتِبُ
 جَدِيدَةٌ وَكَرَاسِيٌّ كَثِيرَةٌ وَغَيْرُهَا . ذَلِكَ السَّيِّدُ مَنْصُورٌ . هُوَ مُدَرِّسٌ فِي الْفَصْلِ
 الْخَامِسِ . السَّيِّدُ مَنْصُورٌ مُدَرِّسٌ مَاهِرٌ مُجْتَهِدٌ . هُوَ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

أُنْظِرْ إِلَى تِلْكَ الْخِزَانَةِ! فِي الْخِزَانَةِ كُتُبٌ وَأَدَوَاتٌ مَدْرَسِيَّةٌ، مِنْهَا مِسْطَرَةٌ
طَوِيلَةٌ وَ مِمْسَحَةٌ بَيْضَاءُ وَمِكَنَسَةٌ سَوْدَاءُ وَ طَلَّاسَةٌ جَدِيدَةٌ.

"الحوار"

- أَحْمَدُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
- فَرِيدُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
- أَحْمَدُ: يَا فَرِيدُ، أُنْظِرْ إِلَى تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ! تِلْكَ الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ .
- فَرِيدُ: هَلْ فِي الْمَدْرَسَةِ فَصْلٌ وَ إِدَارَةٌ وَ مَكْتَبَةٌ وَ مَعْمَلٌ؟
- أَحْمَدُ: نَعَمْ، فِي الْمَدْرَسَةِ فَصْلٌ وَ إِدَارَةٌ وَ مَكْتَبَةٌ وَ مَعْمَلٌ
- فَرِيدُ: هَلْ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ مَلْعَبٌ وَاسِعٌ؟
- هَأَحْمَدُ: هَنَعَمْ، أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ مَلْعَبٌ وَاسِعٌ. وَ الطَّالِبُ يَلْعَبُ كُرَةَ
الْقَدَمِ.
- فَرِيدُ: يَا أَحْمَدُ، هَلْ هَذَا فَصْلُكَ؟
- أَحْمَدُ: نَعَمْ، هَذَا فَصْلِي
- فَرِيدُ: مَنْ فِي الِ فَصْلِ؟
- أَحْمَدُ: فِي الْفَصْلِ مُدْرَسٌ وَ تَلَامِيذٌ .

٣. ترجم الكلمة

تَرْجِمْ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ !

١. تَلْمِيذٌ مُّجْتَهِدٌ:
٢. صُورَةٌ جَمِيلَةٌ:
٣. كُتُبٌ مُّتَنَوِّعَةٌ:
٤. فِي الْفَصْلِ مُدْرَسٌ وَ تَلَامِيذٌ.....:
٥. فَوْقَ السَّبَّوْرَةِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ.....:

ج- تطبيق استخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية في تعليم المفردات

في الأول و حلة ذهبت الباحثة إلى المدرسة مفتاح العلوم أنضوسري نونكو جاجار باسوروان وأستاذت الباحثة إلى رئيس المدرسة الأستاذ أحمد هادي مصطفى . و هذه المقابلة بين رئيس المدرسة و الباحثة يكون مقابلة جيدة .

قبل أن تبحث في هذه المدرسة عقدت الباحثة الملاحظة في هذه المدرسة عند التعليم اللغة العربية. و حصلت الباحثة من هذه الملاحظة هناك بعض المشكلات في تعليم المفردات و من بعض المشكلات هو قليل استخدام الوسائل التعليمية اللغة العربية و قليل تطبيق في تعليم المفردات حتى تعليم اللغة العربية ثابتة.

قبل اللقاء الأول عقدت الباحثة المقابلة مع معلم اللغة العربية في التاريخ ٢٥ ابريل ٢٠١٦ في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان في الساعة الحادية عشر نهارا. و حصلت الباحثة من هذه المقابلة هي لا يستخدم المعلم الوسائل التعليمية او الإستراتيجية في التعليم . و أكثر من الطلاب يشعرون بالملل حينما عملية التعليم و التعلم. و

أما نتائجه و أن كفتية في تدريس تعليم اللغة العربية بالكتاب المقرر تفصيلها : أن المدرس اللغة العربية باسم استاذ حسين تستخدم كيفية تستخدم كيفية المدرس قراء اللغة العربية ثم يترجم بالسمعية والشفهية, و المدرسة قراء المادة اللفة العربية في كتاب تعليمي ثم يبين معناها. تستخدم طريقة لأخرى.

أما الوسائل لم تستخدم إلى تلاميذ و تلميذات عندما تعليم المفردات اللغة العربية. فيشعرون تلاميذ مملّة و أقل نشاطا حين تدرس المادة اللغة العربية هم لا شجعون فيها. تلاحظ الباحثة أن تلاميذ مثل ذلك, لأنهم من الطبقة تحتية بموارد متجدد لذلك أكثر منهم لا يشجعون في أي الدروس, لأن أسرة تعينهم أيضا.

حصلت الباحثة في هذه الملاحظة و تؤكد المقابلة مع المدرس اللغة العربية و تخصيص تدريس باستخدام كتاب التعليمي:

- ١) قلة إردة التلاميذ لتعليم اللغة العربية
- ٢) قلة الوسيلة المستخدمة في تعليم مادة اللغة العربية.
- ٣) قدرة التلاميذ المتنوعة.
- ٤) الأخرى, منها هنا الفروق الفردية بين التلاميذ و عدم الدافعية الجيدة لدى التلاميذ و قلة الوسائل التعليمية المتوفرة و قلة ابتكار المدرسية في تعليم اللغة العربية.

٥) وأما مشكلات الموجودة من جهة الطلبة من مجتمع البحثة هيبية و الدافع.

قامت الباحثة بالإختبار القبلي تحريرا في اللقاء الأول في التاريخ ٢٦ ابريل ٢٠١٦ في يوم الثلاثاء في الساعة ٠٨.٥٠ - ١٠.١٠ للمجموعة التجريبية. و أما عدد الطلاب في ذلك الفصل فهو ٣٢ طالبا . . بملاحظة الباحثة في هذا اللقاء ، ان حالة التلاميذ يشعرون بالصعوبة في إجابة الأسئلة الختبار . و بعد إنتهاء الإختبار شرحت الباحثة قليلا عن المادة. أن عملية التعليم في اللقاء الأول مناسبة بخطوات التدريس .

في اللقاء الثاني في التاريخ ٢٧ ابريل ٢٠١٦ في يوم الأربعاء في الساعة ٠٨.٥٠ - ١٠.١٠ للمجموعة التجريبية قامت الباحثة تعليم مهارة الكتابة ، أعطت الباحثة خمسة مفردات، أعطت الباحثة السؤال عن المعنى و فهم المفردات في الفقرة. و بعد ذلك أمرت الباحثة بعض من الطلاب ان أقرأ نتیحتها امام الفصل ثم أصلحت جماعة.

قامت الباحثة اللقاء الثالث في التاريخ ٢٧ ابريل ٢٠١٦ م. في يوم الأربعاء في الساعة ٠٨.٥٠ - ١٠.١٠، في اللقاء الثاني شرح الباحثة المفردات الكلمة غير صحيحة على السبورة ، و أمرت الى طلابها لأن يتقدم واحدا فواحدا يكتب المعنى حتى تكون فهم المعنى صحيحا بالنظر الوسائل التعليمية "Audiovisual"، ثم أصلحت الباحثة كتابة الطلاب المخطئة.

و بعد فهم المفردات و الكلمة ، كتبت الباحثة فقرة غير كاملة على السبورة و أمرت إلى طلابها لفهم الفقرة بالنظر إلى الوسائل التعليمية السمعية البصرية "audiovisual" الذي فيها توجد مفردات كثيرة حتى تكون فقرة كلمة مناسبة ، ثم أصلحت الباحثة كتابة الطلاب المخطئة.

بعد أن لاحظت الباحثة في اللقاء الثالث وجدت الباحثة المشكلة ، أن بعض من الطلاب يشعرون بالسعوبة عند تفهم المفردات الجديدة الجملة ثم حلت الباحثة هذه المشكلة بملاحظة المفردات و بإعطاء التمرينات، لحظة بعد لحظة استطاع الطلاب في الفهم الجملة والفقرة هم يشعرون بفرح عند عملية التعليم المفردات.

قامت الباحثة اللقاء الرابع في التاريخ ٢٩ ابريل ٢٠١٦ . في يوم الجمعة في الساعة ٠٨.٥٠ - ١٠.١٠ . في هذا اللقاء كتبت الباحثة بعض من الأسئلة على السبورة. ثم قسمت الباحثة طلابها إلى أربعة الفروق، و أمرت احد من اعضاء لكل فرقة ان يجب ذلك الأسئلة. ثم أمرت الباحثة لكل فرقة ان تجعل قصة قصيرة من تلك الأسئلة التي قد أحببتهم. و أمرت واحدا منهم ان يكتب قصاتهم أمام السبورة. ثم صححت الباحثة المفردات و الكلمة المخططة .

بعد أن لاحظت الباحثة في اللقاء الرابع أن الطلاب ليس فيه المشكلات عند عملية التعليم الكتابة. هم يفهمون، و يستطيعون في كتابة الكلمة و قصة قصيرة. و هم يفرحون عند عملية التعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية "audiovisual"

و في اللقاء الرابع قامت الباحثة بالختبار البعدي في يوم السبت ، ٣٠ مايو ٢٠١٦ . بهذا الإختبار تريد الباحثة لمعرفة كفاءة الطلاب بعد علّمت الباحثة تعليم الماللغة العربية

رقم	اسم طالب	تفصيلا كفاءة الكتابة		المجموع	التقدير
		المفردات	القواعد		
١	احمد شخراي	١٩	٤٠	٦٩	مقبول
٢	اغوع واحيودي	٠	٣٤	٣٤	ضعيف
٣	احمد الفين	٠	٣٠	٣٠	ضعيف
٤	احمد ريان مولانا	٠	١٠	١٠	ضعيف
٥	الفية نور عزيزة	٦	٤٠	٤٦	ضعيف
٦	انكلي اديندا لستاري	١٠	٨	١٨	ضعيف
٧	اريف فيرانتو	١٥	٤٠	٥٥	ضعيف
٨	ارينا سلسيلا	٦	٤٢	٤٨	ضعيف
٩	سيندي افريليا	٢٧	٤٤	٧١	جيد
١٠	جوجون كوسوما ديوي	٧	٢٦	٣٣	ضعيف
١١	ديا اميليا نيندا	٩	٤٨	٥٧	ضعيف
١٢	ديديك اندريك فيرمانشة	٠	٥٠	٥٠	ضعيف
١٣	دينا هداية العزيزة	٢١	٤٦	٦٧	مقبول
١٤	ايريزا فوتري جيني ا.	٢٠	٣٢	٥٢	ضعيف

١٥	فيسا فوتري أوليتا	٢٦	٣٠	٥٦	ضعيف
١٦	انداه تري رحمداني	١٧	٤٠	٦٧	مقبول
١٧	قمريا	١٩	٤٠	٥٩	ضعيف
١٨	لوقي	٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٩	م. دينيس س.	٠	٣٢	٣٢	ضعيف
٢٠	م. اسفيراني فجري	٢	٣٦	٣٨	ضعيف
٢١	م. أندرا خير ف.	٠	١٤	١٤	ضعيف
٢٢	م. اسراف الفائزين	٤٦	٤٠	٨٦	جيد جدا
٢٣	ناديا الفي نسأ نببلا	٢٩	٤٨	٧٧	جيد
٢٤	نيلنا أمي ف.	٢٤	٤٠	٦٤	مقبول
٢٥	رافي أنيفيا	٢٤	٤٢	٦٦	مقبول
٢٦	رحمة الصالحة	١٧	٤٠	٥٧	ضعيف
٢٧	راسيتا ديوي	٦	٢٤	٣٠	ضعيف
٢٨	سافيدا	١٣	١٨	٣١	ضعيف

صائمة إنتان لستاري	١٧	٤٤	٦١	مقبول	٢٩
صائماتول دوي فورواتي	٠	٤٠	٤٠	ضعيف	٣٠

فيذا موليفة	١٩	١٨	٣٧	ضعيف	٣١
ويمفي زاكينا مهارتيكا	٣٥	٥٠	٨٥	جيد جدا	٣٢
المعدلة			٤٩,٣		٣٤

الخاصة في استعاب المفردات باستخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية "audiovisual" . و مقارنة بين المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة بدون استخدام وسائل التعليمية السمعية البصرية "audiovisual".

د- نتائج الإختبار القبلي و البعدي عند مجموعة التجريبية و الضابطة أ. نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

(الجدول ٨)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية (أ)

فمن نتائج هذا الإختبار القبلي لمجموعة التجريبية ، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٤٩,٣ و أما التلاميذ في مستوى جيد جدا = ٢ ، و في مستوى جيد = ٢ و في مستوى مقبول = ٦ ، في مستوى ضعيف = ٢٢ ، و من هنا فإن قدرتهم على فهم المفردات و الكلمة الموجه بصيغة اغلبية ضعيف.

رقم	اسم طالب	تفصيلا كفاءة الكتابة		المجموع	التقدير
		المفردات	القواعد		
١	أديندا فوتري س.ا.	٢٦	٣٤	٧٠	جيد
٢	ألمى ألفتينا	١٥	٢١	٣٦	ضعيف
٣	اندرين واحيو	٢٤	٤٤	٦٨	مقبول
٤	دياه ابو فامو عكير	٢٦	٤٠	٦٦	مقبول
٥	دينا نيرمالا	١٦	٤٦	٦٢	مقبول
٦	دوي مولانا ك.	٢٠	٢٣	٤٣	ضعيف
٧	ايكا فوتري أميليا	٤١	٤٢	٨٤	جيد جدا
٨	ايريس ستياوان	٢٤	٤٤	٦٨	مقبول
٩	فاندي احمد	٢٤	٣٨	٦٢	مقبول
١٠	فيينا خلية النساء	٢٧	٤٦	٧٣	جيد
١١	فيرمان بحر العلوم	٢٢	٤٢	٦٤	مقبول
١٢	حنيفة الحنيفة	٢٣	٣٢	٥٥	ضعيف
١٣	امام شفيعي	٢٦	٤٦	٧٢	جيد
١٤	اسحاق اوجي ارديانشة	٢٠	٣٦	٥٦	ضعيف

مقبول	٦٢	٤٢	٢٠	م. انيزار فوترا و.	١٥
مقبول	٦١	٤٨	١٣	م. دافيد	١٦
ضعيف	٣٤	٣٤	٠	م. حفيظ	١٧
مقبول	٦٠	٥٠	١٠	م. ريان نورديانشة	١٨
ضعيف	٤٦	٣٢	١٥	ماريو اغوع وبيانتو	١٩
مقبول	٦٩	٥٠	١٩	محمد ارفيانتو	٢٠
جيد	٧٩	٤٠	٣٩	مورتي راهايو	٢١
ضعيف	٥١	٢٢	٢٩	ناديا ابو لستاري	٢٢
جيد جدا	٨٨	٥٠	٣٨	ني لدا واتي	٢٣
مقبول	٦٦	٣٢	٣٤	نزول المؤفي	٢٤
جيد جدا	٨٩	٥٠	٣٩	فوتري أيبك ليدياواتي	٢٥
ضعيف	٥٢	٥٠	٢	رزقي ناندا فيرمانشة	٢٦
مقبول	٦٠	٣٢	٣٤	سافطري فوجي لستاري	٢٧
جيد جدا	٨٨	٥٠	٣٨	سونيا ريسيتا فوسفيتا	٢٨
ضعيف	٤٤	٣٤	١٠	شاه ادي ناندا	٢٩

٣٠	وحيو لطفي	٢٤	٤٤	٦٨	مقبول
٣١	يايوك امرأة العزيزة	١٣	٤١	٥٤	ضعيف
٣٢	الفيان نور تري	١٣	٥٠	٦٣	مقبول
				٦٢,١	

(الجدول ٩)
ول
نتائج
الإحصاء

تبار البعدي للمجموعة التجريبية (أ ٨)

فمن نتائج هذا الإختبار البعدي لمجموعة التجريبية ، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٧٣,٣٤ وأما التلاميذ في مستوى ممتاز = ٥ في مستوى جيد جدا = ٥ ، و في مستوى جيد = ٩ و في مستوى مقبول = ١٠ ، في مستوى ضعيف = ٣ ، و ومن هنا فإن قدرتهم على استيعاب المفردات الموجه بصيفة اغلبية مقبول.

ب. نتائج الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة.

(الجدول ١٠)

نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة (د٨)

فمن نتائج هذا الإختبار القبلي لمجموعة الضابطة ، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٦٢,١ وأما التلاميذ في مستوى جيد جدا = ٤ ، و في مستوى جيد = ٣ و في مستوى مقبول = ١٤ ، في مستوى ضعيف = ١١ ، و ومن هنا فإن قدرتهم على استيعاب المفردات الموجه بصيفة اغلبية مقبول.

رقم	اسم طالب	تفصيلا كفاءة الكتابة		المجموع	التقدير
		المفردات	القواعد		
١	أديندا فوتري س.ا.	٢٦	٣١	٥٧	ضعيف
٢	ألمى ألفتينا	٢٥	٢٢	٤٧	ضعيف
٣	اندرين واحيو	٢٢	٤٦	٦٨	مقبول
٤	دياه ابو فاموعكير	٣٦	٣٧	٧٣	جيد
٥	دينا نيرمالا	٢٠	٤٨	٦٨	مقبول
٦	دوي مولانا ك.	٢٢	٢١	٤٣	ضعيف
٧	ايكا فوتري أميليا	٣٧	٤٢	٧٩	جيد
٨	ايريس ستياوان	٢٤	٣٧	٦١	مقبول
٩	فاندي احمد	٣٢	٣٦	٦٨	مقبول
١٠	فيينا خلية النساء	٢٣	٤٨	٧١	جيد
١١	فيرمان بحر العلوم	٣٤	٣٢	٦٦	مقبول
١٢	حنيفة الحنيفة	٢٤	٣٢	٥٦	ضعيف
١٣	امام شفيعي	٣٢	٤٦	٧٨	جيد
١٤	اسحاق اوجي ارديانشة	٢٢	٣٦	٥٨	ضعيف

مقبول	٦٣	٤٢	٢١	م. انيزار فوترا و.	١٥
ضعيف	٥١	٣٦	١٥	م. دافيد	١٦
مقبول	٦٣	٢٥	٣٨	م. حفيظ	١٧
جيد	٧٠	٥٠	٢٠	م. ريان نورديانشة	١٨
مقبول	٦٦	٣٢	٣٤	ماريو اغوع وبيانتو	١٩
جيد	٧٦	٣٢	٤٤	محمد ارفيانتو	٢٠
جيد	٧٨	٤٠	٣٨	مورتي راهايو	٢١
ضعيف	٥٩	٣٦	٢٣	ناديا ابو لستاري	٢٢
ممتاز	٩١	٥٠	٤١	ني لديا واتي	٢٣
مقبول	٦٨	٢٨	٤٠	نزول المؤفي	٢٤
ممتاز	٩٢	٥٠	٤٢	فوتري أيبك ليدياواتي	٢٥
جيد جدا	٨٢	٥٠	٣٢	رزقي ناندا فيرمانشة	٢٦
جيد	٧٧	٣٢	٤٥	سافطري فوجي لستاري	٢٧
جيد جدا	٨٦	٤٨	٣٨	سونيا ريسيتا فوسفيتا	٢٨
ضعيف	٥٢	٣٤	١٨	شاه ادي ناندا	٢٩

٣٠	وحيو لطفي	٢٦	٤٢	٦٨	مقبول
٣١	يايوك امرأة العزيزة	٣٠	٤٢	٧٢	جيد
٣٢	الفيان نور تري	١٣	٥٠	٦٣	مقبول
				٦٧,٨	

(الجد
ول
١١)
نتائج
الإح

تبار البعدي للمجموعة الضابطة (د٨)

فمن نتائج هذا الإختبار البعدي لمجموعة الضابطة ، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٦٧,٨ وأما التلاميذ في مستوى ممتاز = ٢ و في مستوى جيد جدا = ٢ ، و في مستوى جيد = ٩ و في مستوى مقبول = ١١ ، في مستوى ضعيف = ٨ ، و ومن هنا فإن قدرتهم على استعاب المفردات الموجه بصيغة اغلبية مقبول.

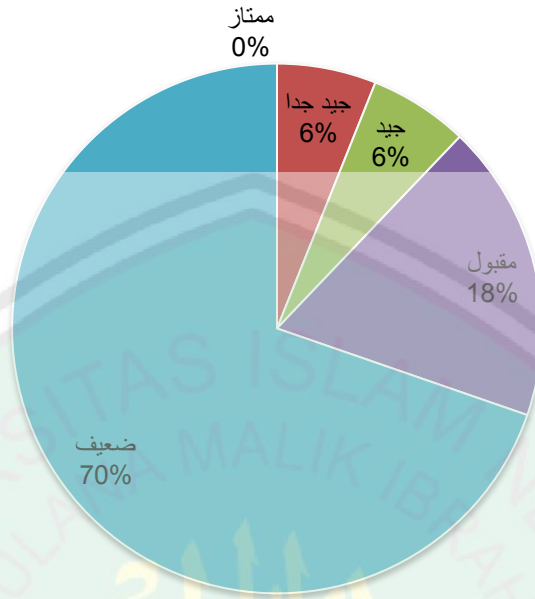
٥- مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجربة

وبعد شرحت الباحثة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية، فقدم الباحثة المقارنة بين اختبار القبلي و البعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي:

(الرسم ١)

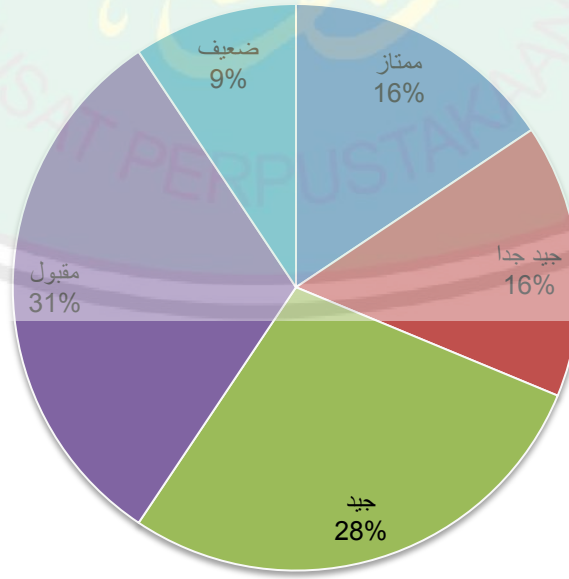
المقارنة بين الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

نتائج الإختبار القبلي لمجموعة التجريبية



نتائج الإختبار البعدي لمجموعة التجريبية

(الجدول ١٢)



الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		المستوى	النتيجة	الرقم
النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة			
١٦%	٥	٠%	-	٩١- ١٠٠	ممتاز	١
١٦%	٥	٦%	٢	٩٠-٨١	جيد جدا	٢
٢٨%	٩	٦%	٢	٨٠-٧١	جيد	٣
٣١%	١٠	١٨%	٦	٧٠-٦١	مقبول	٤
٥%	٣	٧٠%	٢٢	٦٠-٥١	ضعيف	٥
١٠٠%	٣٢	١٠٠%	٣٢	العدد		

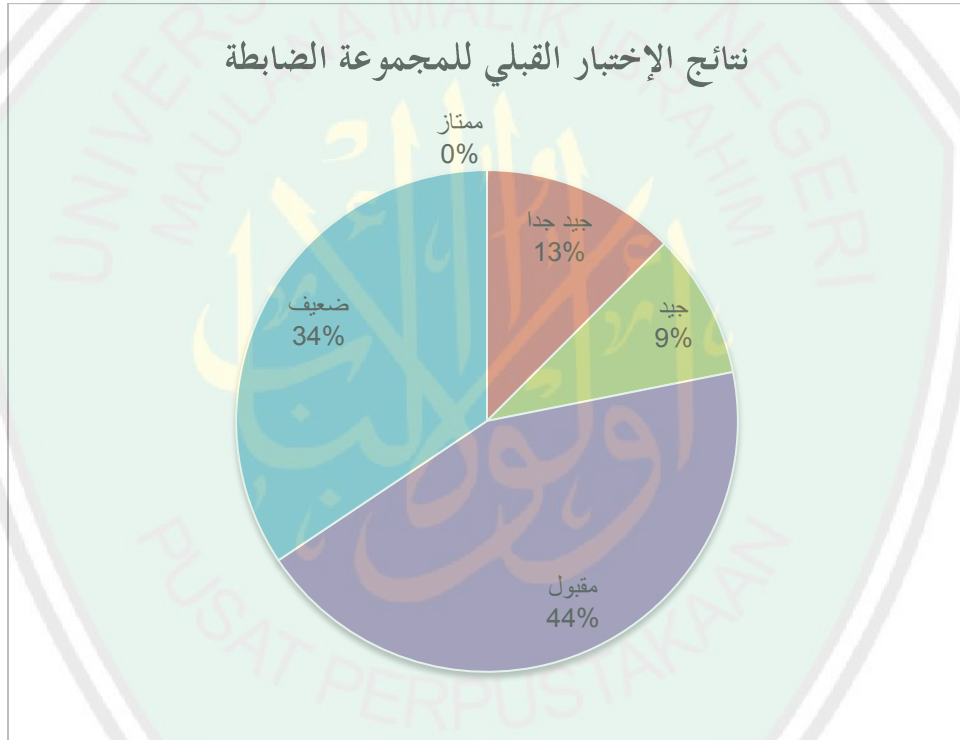
وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي ٧٠% من الطلاب في مستوى ضعيف ، و ١٨% في مستوى مقبول. وأما في الاختبار البعدي ظهر أن ١٦% من الطلبة في مستوى ممتاز، و ١٦% منهم في مستوى جيد جدا. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

ج. مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

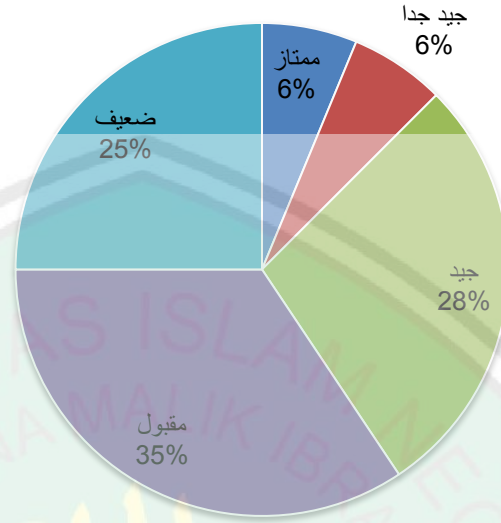
وبعد شرحت الباحثة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة ، فقدم الباحثة المقارنة بين اختبار القبلي و البعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي:

(الرسم ٢)

المقارنة بين الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة



نتائج الإختبار البعدي لمجموعة الضابطة



(الجدول ١٣)

الرقم	النتيجة	المستوى	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	ممتاز	٩١ - ١٠٠	-	٠%	٢	٦%
٢	جيد جدا	٨١ - ٩٠	٤	١٣%	٢	٦%
٣	جيد	٧١ - ٨٠	٣	٩%	٩	٢٨%

٤	مقبول	٧٠-٦١	١٤	%٤٤	١١	%٣٥
٥	ضعيف	٦٠-٥١	١١	%٣٤	٨	%٢٥
العدد			٣٢	%١٠٠	٣٢	%١٠٠

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي %٣٤ من الطلاب في مستوى ضعيف ، و %٤٤ في مستوى مقبول. ولكن في الاختبار البعدي ظهر أن % ٢٥ من الطلاب في مستوى ضعيف ، و %٣٥ في مستوى مقبول. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي لا أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

و- نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجربة

(الجدول ١٤)

الرقم	أسماء الطلبة المجموعة الضابطة (٥٨)	نتائج الاختبار البعدي	أسماء الطلبة المجموعة التجربة (٨)	نتائج الاختبار البعدي
١	أديندا فوتري س.ا.	٥٧	احمد شخراي	٨٠
٢	ألمى أليانا	٤٧	اغوع واحيودي	٧٢
٣	اندريان واحيو	٦٨	احمد الفين	٧٢

٤	دياه ابو فاموعكير	٧٣	احمد ريان مولانا	٦٢
٥	دينا نيرمالا	٦٨	الفية نور عزيزة	٩٠
٦	دوي مولانا ك.	٤٣	انكلي اديندا لستاري	٥٨
٧	ايكا فوتري أميليا	٧٩	اريف فيرنانتو	٨٠
٨	ايريس ستياوان	٦١	اريندا سلسيلا	٩٠
٩	فاندي احمد	٦٨	سيندي افريليا	٨١
١٠	فيينا خلية النساء	٧١	جوجون كوسوما ديوي	٦٤
١١	فيرمان بحر العلوم	٦٦	ديا اميليا نيندا	٧٨
١٢	حنيفة الحنيفة	٥٦	ديديك اندريك فيرمانشة	٦٢
١٣	امام شفيعي	٧٨	دينا هداية العزيزة	٨٧
١٤	اسحاق اوجي ارديانشة	٥٨	ايريزا فوتري جيني ا.	٦٤
١٥	م. انيزار فوترا و.	٦٣	فيسا فوتري أوليتا	٧٠
١٦	م. دافيد	٥١	انداه تري رحمداني	٩٦
١٧	م. حفيظ	٦٣	قمريا	٦٨
١٨	م. ريان نورديانشة	٧٠	لوقي	٧٢

١٩	ماريو اغوع وبيانتو	٦٦	م. دينيس س.	٧٠
٢٠	محمد ارفيانتو	٧٦	م. اسفيراني فجري	٦٤
٢١	مورتي راهايو	٧٨	م. أندرا خير ف.	٥٤
٢٢	ناديا ابو لستاري	٥٩	م. اسراف الفائزين	٩٦
٢٣	نني لدا واتي	٩١	ناديا الفي نسأ نييلا	٧٧
٢٤	نزول المؤفي	٦٨	نيلنا أمي ف.	٦٤
٢٥	فوتري أيبك ليدياواتي	٩٢	رافي أنيفيا	٦٦
٢٦	رزقي ناندا فيرمانشة	٨٢	رحمة الصالحة	٥٧
٢٧	سافطري فوجي لستاري	٧٧	راسيتا ديوي	٧٠
٢٨	سونيا ريسيتا فوسفيتا	٨٦	سافيدا	٦٣
٢٩	شاه ادي ناندا	٥٢	صائمة إنتان لستاري	٨١
٣٠	وحيو لطفي	٦٨	صائماتول دوي فورواتي	٧٢
٣١	يايوك امرأة العزيزة	٧٢	فيدا موليفة	٦٧
٣٢	الفيان نور تري	٦٣	ويمفي زاكينا مهارتيكا	١٠٠
N	المجموع	٢١٧٠	المجموع	٢٣٤٧

ظهر من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية = ٢٣٤٧ أكبر من نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة = ٢١٧٠ .

المبحث الثالث: عرض تحليل البيانات عن الاختبارين بالاختبار الاحصائي (uji T)

أ- نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

وبعد مقارنة نتائج الاختبار البعدي بين مجموعة الضابطة و التجربة فشرحت الباحثة بتقديم نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين. وهي كما يلي:

(الجدول ١٥)

المجموعة التجربة				المجموع الضابطة				الرقم
X^2	(X)	X_2	X_1	Y^2	(y)	Y_2	Y_1	
١٢١	١١	٨٠	٦٩	١٦٩	١٣	٥٧	٧٠	١
١٤٤٤	٣٨	٧٢	٣٤	١٢١	١١	٤٧	٣٦	٢
١٧٦٤	٤٢	٧٢	٣٠	٠	٠	٦٨	٦٨	٣
٢٧٠٤	٥٢	٦٢	١٠	٤٩	٧	٧٣	٦٦	٤

۱۹۳۶	۴۴	۹۰	۴۶	۳۶	۶	۶۸	۶۲	۵
۱۶۰۰	۴۰	۵۸	۱۸	.	.	۴۳	۴۳	۶
۶۲۵	۲۵	۸۰	۵۵	۲۵	۵-	۷۹	۸۴	۷
۱۷۶۴	۴۲	۹۰	۴۸	۴۹	۷-	۶۱	۶۸	۸
۱۰۰	۱۰	۸۱	۷۱	۳۶	۶	۶۸	۶۲	۹
۹۶۱	۳۱	۶۴	۳۳	۴	۲-	۷۱	۷۳	۱۰
۴۴۱	۲۱	۷۸	۵۷	۴	۲	۶۶	۶۴	۱۱
۱۴۴	۱۲	۶۲	۵۰	۱	۱	۵۶	۵۵	۱۲
۴۰۰	۲۰	۸۷	۶۷	۳۶	۶	۷۸	۷۲	۱۳
۱۴۴	۱۲	۶۴	۵۲	۴	۲	۵۸	۵۶	۱۴
۱۹۶	۱۴	۷۰	۵۶	۱	۱	۶۳	۶۲	۱۵
۸۴۱	۲۹	۹۶	۶۷	۱۰۰	۱۰-	۵۱	۶۱	۱۶
۸۱	۹	۶۸	۵۹	۸۴۱	۲۹	۶۳	۳۴	۱۷
۱۰۲۴	۳۲	۷۲	۴۰	۱۰۰	۱۰	۷۰	۶۰	۱۸
۱۴۴۴	۳۸	۷۰	۳۲	۴۰۰	۲۰	۶۶	۴۶	۱۹

٦٧٦	٢٦	٦٤	٣٨	٤٩	٧	٧٦	٦٩	٢٠
١٦٠٠	٤٠	٥٤	١٤	١	١-	٧٨	٧٩	٢١
١٠٠	١٠	٩٦	٨٦	٦٤	٨	٥٩	٥١	٢٢
.	.	٧٧	٧٧	٩	٣	٩١	٨٨	٢٣
.	.	٦٤	٦٤	٤	٢	٦٨	٦٦	٢٤
.	.	٦٦	٦٦	٩	٣	٩٢	٨٩	٢٥
.	.	٥٧	٥٧	٩٠٠	٣٠	٨٢	٥٢	٢٦
١٦٠٠	٤٠	٧٠	٣٠	٢٨٩	١٧	٧٧	٦٠	٢٧
١٠٢٤	٣٢	٦٣	٣١	٤	٢-	٨٦	٨٨	٢٨
٤٠٠	٢٠	٨١	٦١	٦٤	٨	٥٢	٤٤	٢٩
١٠٢٤	٣٢	٧٢	٤٠	.	.	٦٨	٦٨	٣٠
٩٠٠	٣٠	٦٧	٣٧	٣٢٤	١٨	٧٢	٥٤	٣١
٢٢٥	١٥	١٠٠	٨٥	.	.	٦٣	٦٣	٣٢
٢٥٢٨٣	٧٦٧	٢٣٤٧	١٥٨٠	٣٦٩٣	١٥٧	٢١٧٠	٢٠١٣	المجموع
$\sum x^2$	$\sum x$			$\sum y^2$	$\sum y$			N

وفيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

$$X_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجربة}$$

$$X_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجربة}$$

$$(X) = \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجربة}$$

$$x^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجربة}$$

$$\sum x = \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجربة}$$

$$\sum x^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجربة}$$

$$y_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة}$$

$$y_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة}$$

$$(y) = \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$y^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\sum y = \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\sum y^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

بعد توضيح الجدول السابق، تلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، وهي كما في هذا الجدول.

(الجدول ١٨)

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
عدد الانحراف المربع	مجموعة عدد الانحراف	عدد الانحراف المربع	مجموعة عدد الانحراف
$\sum x^2$	$\sum x$	$\sum y^2$	$\sum y$
٢٥٢٨٣	٧٦٧	٣٦٩٣	١٥٧

١. تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين

وقد عرضت الباحثة في الجدول السابق مجموع عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من

المجموعتين، ثم قامت الباحثة بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{767}{32}$$

$$= 23,9$$

$$\sum x^2 = \sum X^2 - \frac{(\sum X)^2}{N}$$

$$= 20283 - \frac{(767)^2}{32}$$

$$= 20283 - \frac{588289}{32}$$

$$= 20283 - 18384,03$$

$$= 1898,9$$

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{157}{32}$$

$$= 4,9$$

$$\sum y^2 = \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{N}$$

$$= 3693 - \frac{(157)^2}{32}$$

$$= 3693 - \frac{24649}{32}$$

$$= 3693 - 770,28$$

$$= 2922,7$$

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum X^2 + \sum Y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

$$t = \frac{23,9 - 4,9}{\sqrt{\left(\frac{6898,9 + 2922,7}{32 + 32 - 2}\right) \left(\frac{1}{32} + \frac{1}{32}\right)}}$$

$$t = \frac{19}{\sqrt{\left(\frac{9821,6}{62}\right) \left(\frac{2}{64}\right)}}$$

$$t = \frac{19}{\sqrt{(158,4) (0,03)}}$$

$$t = \frac{19}{\sqrt{4,75}}$$

$$t = \frac{19}{2,18}$$

$$t = 8,7$$

$$df = N_x + N_y - 2$$

$$= 32 + 32 - 2$$

$$= 62$$

$$t_{s, 0,01} = 2,66$$

$$t_{s, 0,05} = 2$$

$$8,7 > 2,66 > 2$$

من الجدول السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = 8,7 ثم قامت الباحثة بتعيين **t-table** ثم بحثت الباحثة نتيجة في القائمة الحرة (degree of freedom) من **t-table** فوجد أن نتيجة = 2,66 في المستوى المعنوي 1 % ، و 2 في مستوى المعنوي 5 % و لأن نتيجة t الإحصائي = 8,7 أكبر من نتيجة المستوى المعنوي 1 % = 2,66 كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي 5 % = 2 وذلك بمعنى أن مردود H_0 و H_1 مقبول أي أن فروض البحث مقبولة، و خلاصتها أن استخدام الوسائل سمعية البصرية "audiovisual" فعالية لترقية استيعاب المفردات

الفصل الخامس

نتائج البحث البحث والتوصيات و المقترحات خاتمة

أ. نتائج البحث

وعلى عرض البيانات و تحليلها السابقة عن ترقية تعليم المفردات باستخدام الوسائل السمعية البصرية "Audiovisual" في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان، يستطع الباحثة أن تقدم نتائج البحث كما يلي :

١. أن استخدام الوسائل السمعية البصرية بأسلوب السؤال والجواب في الصورة و ترجم المعنى المفردات و الكلمة قد ساعدت الطلبة لترقية كفاءة فهم نص المقروء، واشترك الطلبة في عملية التعليم و التعلم بالرغبة فيها و الحماسة، بمعنى أن هذه الوسائل فعال جدا في تطبيقها في تعليم مهارة القراءة بمدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري نونكوجاجار باسوروان.

أن فعالية الوسائل السمعية البصرية "Audiovisual" لترقية تعليم المفردات على جانب فهم المفردات و الكلمة و النص المقروء مثبتة، واقعة و مؤكدة بدليل قطعي من أسلوب الإحصائي الاستدلالي بطرقين ، الطريقة الأولى ي بناء على نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجربة بقيمة من الجدول السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = 7, 8 ثم قامت الباحثة بتعيين t -table ثم بحثت الباحثة نتيجة في

القائمة الحرة (degree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجة =

2, 66 في المستوى المعنوي ١ % ، و 2 في مستوى المعنوي ٥ % و لأن نتيجة t

الإحصائي = 7, 8 أكبر من نتيجة المستوى المعنوي 1 % = 66, 2 كذلك أكبر من

نتيجة المستوى المعنوي 5 % = 2 وذلك بمعنى أن مردود H_0 و H_1 مقبول أي أن

فروض البحث مقبولة، و خلاصتها أن استخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية

”audiovisual“ فعالية في ترقية تعليم المفردات.

و بعد انتهاء إجراء البحث العلمي حول تدريس تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية

سمعية البصرية ”audiovisual“ في الفصل الخامس (أ) في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية

الإسلامية أنضوسري باسوروان وصلت الباحثة إلى النتائج التالية:

١- تطبيق استخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية ”audiovisual“ في تعليم

المفردات خصوصا المفردات الجديدة، وهي كما يلي:

أ. أمرت الباحثة ان يحافظ المفردات عن الفصل، ثم أمرت الباحثة إلى احد

من الطلاب لكتابة مفرداتة على السبورة. ثم اصلحت الباحثة كتابة

الطلاب، و أمرتهم لكتابة مفردات الصحيحة في كراستهم.

ب. كتبت الباحثة على السبورة بعض من المفردات والكلمات غير صحيحة.

ثم أمرت الباحثة إلى احد الطلاب يكتب المفردات حتى تكون كلمة

صحيحة بالنظر الوسائل التعليمية سمعية البصرية ”audiovisual“.

ت. كتبت الباحثة الفقرة ثم أمرت الباحثة الي طلابها ليقراء الفقرة حتى تكون

فهما صحيحا بالوسائل التعليمية سمعية البصرية ”audiovisual“ .

ث. فرقت الباحثة قرطس سؤلات إلى طلابهم. ثم صححت الباحثة المفردات

الكلمة المخطئة في السبورة.

في الدراسة الميدانية التي قامت بها الباحثة في الفصل الخامس بمدرسة مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان قد علمت تعليم المفردات باستخدام وسائل السمعية البصرية باستعمل شرائخ خصوصا. في تجربة هذه الوسائل قدمت الباحثة فرضية البحث، هي أن استخدام الوسائل السمعية البصرية فعالية لترقية استيعاب المفردات بمدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان. ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي :

١. إذا كانت درجة ت - حساب (t.) أكبر من دراجة الجدول فالفرض مقبول، و

هذا يعني استخدام الوسائل السمعية البصرية بمدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان فعال .

٢. إذا كانت درجة ت - حساب (t.) أصغر من دراجة الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض ، وهذا يعني استخدام الوسائل السمعية البصرية بمدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان غير فعال.

ب. الخلاصة

و بعد انتهاء إجراء البحث العلمي حول تدريس تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual" في الفصل الخامس (أ) في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري باسوروان وصلت الباحثة إلى النتائج التالية:

١. تطبيق استخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual" في تعليم

المفردات خصوصا المفردات الجديدة، وهي كما يلي:

- أ). أمرت الباحثة ان يحافظ المفردات عن الفصل، ثم أمرت الباحثة إلى احد من الطلاب لكتابة مفرداتة على السبورة. ثم اصلحت الباحثة كتابة الطلاب، و أمرهم لكتابة مفردات الصحيحة في كراستهم.
- ب). كتبت الباحثة على السبورة بعض من المفردات والكلمات غير صحيحة. ثم أمرت الباحثة إلى احد الطلاب يكتب المفردات حتى تكون كلمة صحيحة بالنظر الوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual".
- ج). كتبت الباحثة الفقرة ثم أمرت الباحثة الي طلابها ليقراء الفقرة حتى تكون فهما صحيحا بالوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual".
- د). فرقت الباحثة طلابهم فرقت الباحثة قرطس سؤلات إلى طلابهم. ثم صححت الباحثة المفردات الكلمة المخطئة في السبورة.

٢- أن استخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual" في تعليم المفردات خصوصا المفردات والكلمة الجديدة فعالية ، نتيجة t الإحصائي = 8, 7 ثم قامت الباحثة بتعيين t -table ثم بحثت الباحثة نتيجة في القائمة الحرية (degree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجة = 2, 66 في المستوى المعنوي ١ % ، و 2 في مستوى المعنوي ٥ % و لأن نتيجة t الإحصائي = 8, 7 أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١ % = 2, 66 كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥ % = 2 وذلك بمعنى أن مردود H_0 و H_1 مقبول أي أن فروض البحث مقبولة، و

خلاصتها أن استخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual" فعالية في ترقية تعليم المفردات .

٢. توصيات البحث

اعتماد على نتائج البحث المحسولة توصي الباحثة بعض التوصيات لمدرس اللغة العربية كالتالي :

١. ينصح لمدرس اللغة العربية أن يهتم باستخدام وسائل التعليمية السمعية البصرية في تعليم المفردات اللغة العربية عند عملية التعليم و التعلم حتى لا يشعر الطلبة بالسأم و الملل. ويعطى المدرس الطلاب فرصا متوفرة لتنمية كفاءتهم اللغوية.
٢. ينصح المدرس اللغة العربية في هذه المدرسة أن يستخدم هذه وسائل السمعية البصرية كالوسيلة التعليمية المناسبة في تعليم اللغة العربية بصفة عامة، و في تعليم المفردات في صفة خاصة.
٣. ينصح لمدرس اللغة العربية أن يطور هذه الوسائل السمعية البصرية مناسبة بامواد الدراسية و أحوال الطلبة لتكون الوسائل جذابة و غير مملة.
٤. وللمدرسة أن تكون نتائج هذا البحث العلمي أكثر فائدة لترقية عملية التعليم و التعلم فيها و ترقية التحصيل الدراسي لدى الطلبة فيها.

٣. المقترحات

بناء على نتائج البحث فتقدم الباحثة المقترحات التالية :

للباحثة، كما نظرت الباحثة تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية سمعية البصرية "audiovisual" في مدرسة مفتاح العلوم الابتدائية الإسلامية أنضوسري

نونكو جاجار باسوروان, جذابة متفرقة, ترجى أن يمثل باستخدام الوسائل التعلیمیة أوتو
بلي "audiovisual" فی تعلیم اللغة العربیة خاصة فی تعلیم المفردات مع قدرة
تطبیق تعلیمها

أ. للمعلم, یرجى من استخدام الوسائل التعلیمیة سمعیة البصریة "audiovisual" فی

المهارة الأخرى, وتنمیة الوسائل الجدیة فی تعلیم اللغة العربیة مستمرة

ب. للطلاب, یرجى باستخدام الوسائل التعلیمیة "audiovisual" مساعدة التلامیذ
فی فهم المقروء.



ط. المراجع العربية

أريكونتو، سوه رسمي. ١٩٩٨. للبحث في مسألة ممارسة نهج إجراء

السادس. جاكرتا: أسدي ماهاساتيا

راتشمان، دوبي-٢٠١٣-أمثلة عن الأطروحة باللغة العربية. (على

الإنترنت)،

مجمع اللغة العربية : المعجم الوسيط، ج ٢، مكتبة العلمية، طهران،

المغرب (د . ت) ص ٧٢٩

محمود يونس و قاسم بكري: التربية و التعليم الجزء الثالث إعداد في

كلية المعلمين الإسلامية. مطبعة دار السلام- كنتور - إندونيسيا.

٢٠٠٢

عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير

الناطقين بها ، ١٠٨ .

محمود كامل الناقة , تعليم اللغة العبيّة بلغات أخرى : أسسة -مداخلة -

طرق تدريسة , (مكة المكرمة :جامعة أمّ القرى , ١٩٨٥), ص ١٦١ .

ي. المراجع الإندونيسية

(Cambridge: ,Learning Vocabulary in
Anotherlanguage,Nation I.S.P

٢٠٠١,Cambidge University Press ١٤٧-١٤٤

**Lotfi Ghazal Learning Vocabulary in EFL
Contexts Through Vocabulary
Learning strategies, Novitas – Royal Research
on Youth and Language>**

Vol. 1 issue 20 (oktober 2007) 84-91

(<http://dokumen-rachman.blogspot.com/2013/06/contoh-skripsi-bahasa-arab-pendahuluan.html>),

ماخود في تاريخ ٨ دسمبر ٢٠١٥

Sugiyono. 2013. *Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta

Ganjureducation. *Gerak Visual & Audio visual dalam pembelajaran*. (Online)

<http://ganjureducation.wordpress.com/2010/12/26/gerak-visual-dan-audio-visual-dalam-pembelajaran/>

ماخود في تاريخ ٨ دسمبر ٢٠١٥

Team www.seowaps.com.

<http://www.seowaps.com/2012/03/media-gambar-dalam-pengajaran-kosakata.html>

ماخود في تاريخ ٨ دسمبير ٢٠١٥

<http://syafriadisjafar.blogspot.co.id/search?q=Metode+penelitian+eksperimen+semua>

ماخود في تاريخ ٨ دسمبير ٢٠١٥



الملاحق





الإختبارُ القبليُّ

أ. إملأ الفراغ بالكلمات المناسبة بالصوار ثم أذكر المعنى !

رقم	صورة	كلمة	معنى
١.	
٢.	
٣.	
٤.	
٥.	

ب. ترجم إلى اللغة الإندونيسية !

٦. تَلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ

.....:

٧. صُورَةٌ جَمِيلَةٌ

.....:

٨. كُتُبٌ مُتَّوَعَةٌ

.....:

٩. فِي الْفَصْلِ مُدْرَسٌ وَ تَلَامِيذٌ

.....:

١٠. فَوْقَ السَّبُّورَةِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ

.....:

ت. أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْأَتِيَةِ !

١. مَاذَا فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

٢. مَاذَا أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ ؟

٣. مَاذَا بِجَانِبِ الْمَدْرَسَةِ ؟

٤. هَلْ الْفَصْلُ وَاسِعٌ وَ مُنْتَظِمٌ ؟

٥. مَاذَا فِي الْخَزَانَةِ ؟

الإختبارُ البَعْدِي

ث. إملأ الفراغ بالكلمات المناسبة بالصوار ثم أذكر المعنى !

رقم	صورة	كلمة	معنى
١.	
٢.	
٣.	
٤.	
٥.	

ج. ترجم إلى اللغة الإندونيسية !

١١. تَلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ

.....:

١٢. صُورَةٌ الْجَمِيلَةُ

.....:

١٣. كُتُبٌ مُنْتَوَعَةٌ

.....:

١٤. فِي الْفَصْلِ مُدْرَسٌ وَ تَلَامِيذٌ

.....:

١٥. فَوْقَ السَّبُورَةِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ

.....:

ح. أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْأَتِيَةِ !

٦. مَاذَا فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

٧. مَاذَا أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ ؟

٨. مَاذَا بِجَانِبِ الْمَدْرَسَةِ ؟

٩. هَلْ الْفَصْلُ وَاسِعٌ وَ مُنْتَظَمٌ ؟

١٠. مَاذَا فِي الْخَزْنَةِ ؟





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk_uinmalang@yahoo.com

25 April 2016

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/2016
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

Kepada
Yth. MI Andonosari Tuter Pasuruan
di
Pasuruan

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Riza Azzatunnisa
NIM : 12150025
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester – Tahun Akademik : Genap - 2015/2016
Judul Skripsi : Penerapan Media Audio Visual dalam Meningkatkan Pembelajaran Mufrodlat di MI Andonosari Nongkojajar Pasuruan

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



h. Dekan
Wakil Dekan Bnd. Akademik,

Dr. H. Sulalah, M.Ag
NIP. 19651112 199403 2 002

- Tembusan :
1. Yth. Ketua Jurusan PBA
 2. Arsip



YAYASAN AL-IKHLAS ANDONOSARI

Nomor : AHU-2183.AH.01.04. Tahun 2012

MI MIFFTAHUL ULUM

NSM : 111235140257

TERAKREDITASI : A

Alamat : Jln. Masjid Al-Ikhlâs Andonosari Tutur Pasuruan 67165
Telepon (0343) 499184 Email Mif.ulumandonosari@yahoo.com

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKSANAKAN PENELITIAN

Nomor : Kk.02/PP.03.01/4/2016

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : H. HADI MUSTOFAH, S.Pd
Jabatan : Kepala Madrasah Ibtidaiyah Miftahul Ulum
Alamat : Jl. Masjid Al-Ikhlâs Andonosari Tutur Pasuruan

Menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

Nama : RIZA AZZATUNNISA
NIM : 12150025
Perguruan Tinggi : UIN MAULANA MALIK MALANG
Program : PENELITIAN SKRIPSI
Judul Skripsi : PENERAPAN MEDIA BERBASIS AUDIO VISUAL DALAM
MENINGKATKAN PEMBELAJARAN MUFRODAT DI MI
MIFFTAHUL ULUM ANDONOSARI TUTUR PASURUAN

Tentang PENERAPAN MEDIA BERBASIS AUDIO VISUAL DALAM MENINGKATKAN
PEMBELAJARAN MUFRODAT di Kelas V (Lima) MI Miftahul Ulum Desa Andonosari
Kecamatan Tutur Kabupaten Pasuruan)

Mahasiswa tersebut di atas, telah melaksanakan Penelitian Tindakan Kelas di MI Miftahul Ulum
Desa Andonosari dari tanggal 24 s/d 31 Mei 2016.

Demikian Surat Keterangan ini kami buat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Tutur, 30 Mei 2016
Kepala Madrasah
MI Miftahul Ulum Andonosari

H. HADI MUSTOFAH, S.Pd

السيرة الذاتية



أ.المعلومات الشخصية

الإسم : ريزا عزة النساء

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٢٥

مكان الميلاد وتاريخه : باسوروان، ٣ أكتوبر ١٩٩٣

كلية/ قسم : كلية علوم التربية والتعليم/ قسم تعليم اللغة العربية

العنوان : اسوروان، جاوي الشرقية

رقم الهاتف : ٠٨٥٧٨٥١٥٥٦٣٧

البريد الإلكتروني : rizaazzatunnisa@gmail.com

ب. المراحل الدراسية

الرقم	المستوي الدراسي	السنة
١.	المدرسة الابتدائية الحكومية نونكو جاجار توتور باسوروان	٢٠٠٦-٢٠٠١
٢.	المدرسة المتوسطة دار اللغة و الدعوة	٢٠٠٩-٢٠٠٦
٣.	المدرسة الثانوية دار اللغة و الدعوة	٢٠١٢-٢٠٠٩
٤.	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوي الشرقية، كلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية	٢٠١٦-٢٠١٢